

SCO

新加坡华乐团

融



乐季  
Season  
2024-2025

SEAMLESS

汇



# 目录 Contents

音乐会一览 Concert Calendar at a Glance .....	06
关于新加坡华乐团 About Singapore Chinese Orchestra .....	10
音乐会 Concerts .....	18
新加坡国家青年华乐团 Singapore National Youth Chinese Orchestra .....	46
购票详情 Ticketing Information .....	50
成为新加坡华乐团乐友 Be a Friend of SCO .....	58
乐捐 Support SCO .....	64





## 我们的展望

出类拔萃，别具一格的新加坡华乐团

## 我们的使命

优雅华乐，举世共赏

## 我们的价值观

追求卓越表现

发挥团队精神

不断创新学习

## Our Vision

We aspire to be a world-renowned Chinese Orchestra with a uniquely Singaporean character.

## Our Mission

To inspire Singapore and the World with our music.

## Our Values

Strive for excellence in our performances

Committed to teamwork

Open to innovation and learning





# 音乐会一览

## Concert Calendar At A Glance

2024  
2025

日期 / 时间 Date / Time	地点 Venue	音乐会 Concert
20.07.2024 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	融汇 Seamless
17.08.2024 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	葉聰与新加坡华乐团 Tsung Yeh and SCO
30.08.2024 星期五 Fri 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	室内乐系列: 吹管乐之夜 Chamber Charms: Night of Winds
06 & 07.09.2024 星期五及六 Fri & Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	经典回响之古月照今城 Hits of Classics: Ancient Moon, Present Light
12.10.2024 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	奔向光明 Towards the Light
02.11.2024 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	戏韵狮城: 张列与新加坡华乐团 Ode to Peking Opera: Zhang Lie and SCO
23.11.2024 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	阎惠昌与新加坡华乐团 Yan Huichang and SCO
17 & 18.01.2025 星期五及六 Fri & Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	春花齐放2025: 金蛇狂舞喜迎春 Rhapsodies of Spring 2025
07.02.2025 星期五 Fri 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	室内乐系列: 新乐芳华汇知音 Chamber Charms: Vibrant Strings II
14.02.2025 星期五 Fri 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	天缘 Destiny
01.03.2025 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	梦释: 彭家鹏与新加坡华乐团 Dreamscapes: Pang Kapang and SCO
28.03.2025 星期五 Fri 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	室内乐系列: 弓弦乐之夜 Chamber Charms: Night of Bowed-Strings
26.04.2025 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	风雅颂: 刘炬与新加坡华乐团 Feng Ya Song: Liu Ju and SCO
23 & 24.05.2025 星期五 Fri 1030am 星期六 Sat 11am	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	儿童音乐会 2025 Young Children's Concert 2025
07.06.2025 星期六 Sat 730pm	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	墨韵 Symphony of Ink

■ 开幕闭幕音乐会 GALA

■ 大师风采 MASTER SERIES

■ 八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

■ 室内乐系列 CHAMBER CHARMS

■ 家庭系列 FAMILY CONCERTS

# 教育与扩展音乐会

## Educational & Outreach Concerts

2024  
2025

教育与扩展音乐会 Educational & Outreach Concerts	日期 Date	地点 Venue
社区音乐会 Community Series	10.08.2024	兀兰星宇民众俱乐部 Woodlands Galaxy CC MPH, Lvl 1
午餐音乐会 Lunchtime Series	21.08.2024	大华银行大厦 UOB Plaza Atrium
社区音乐会 Community Series	21.09.2024	信佳凯秀民众俱乐部 Senja-Cashew CC MPH, Lvl 1
绿荫乐鸣 Music Oasis	09.11.2024	邵氏基金交响乐台, 新加坡植物园 Singapore Botanic Gardens Shaw Foundation Symphony Stage
社区音乐会 Community Series	16.11.2024	茨园民众俱乐部 Ci Yuan CC Theatre, Lvl 2
社区音乐会 Community Series	15.03.2025	波东巴西城镇广场 Town Square @ Potong Pasir (beside Blk 142)
校园音乐会 Campus Rhapsody	17.04.2025	南洋艺术学院李氏基金剧场 NAFA Lee Foundation Theatre

请关注新加坡华乐团官方网站, Facebook与Instagram账号, 了解音乐会详情。  
Check out SCO official website, Facebook and Instagram for more details nearer to concert date.



# 赞助人 与董事局

## Patron and Board of Directors

### 赞助人 Patron

国务资政 **李显龙**  
Senior Minister Lee Hsien Loong

### 主席 Chairman

吴绍均先生  
Mr Ng Siew Quan

### 名誉主席 Honorary Chairman

周景锐先生  
Mr Chew Keng Juea

胡以晨先生  
Mr Robin Hu Yee Cheng

李国基先生  
Mr Patrick Lee Kwok Kie

### 副主席 Deputy Chairman

吴学光先生  
Mr Wu Hsioh Kwang

### 董事 Directors

曾国和先生  
Mr Chan Kok Hua

王梅凤女士  
Mdm Heng Boey Hong

刘荣忠先生  
Mr Low Eng Teong

陈子乐副教授  
A/P Chan Tze Law

何东雁先生  
Mr Ho Tong Yen

王文辉先生  
Mr William Ong Boon Hwee

A/P Eugene Dairianathan

李文德先生  
Mr Lee Boon Teck

Mr Jeya Poh Wan Suppiah

韩咏梅女士  
Ms Han Yong May

李文修先生  
Mr Lee Woon Shiu

Mr Eric James Watson

# 新加坡 华乐团

Singapore  
Chinese Orchestra







## 新加坡华乐团 Singapore Chinese Orchestra

成立于1996年的新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的国家级华乐团。自1997年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，以及2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forli (Italy), and Ioannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at Klassik Open Air, playing to more than 75,000 people.

名观众。新加坡华乐团十分重视跨文化交流，于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家Joshua Bell一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体Tuyang Initiative合作，在2022年新加坡国际艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调，打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲，探索不同类型的音乐风格，例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

新加坡华乐团身为人民的乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会，让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外，新加坡华乐团也多次走访校园进行演出，并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外，新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团：新加坡华乐团1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年；2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物；乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库，收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等，旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团，新加坡华乐团努力不懈，弘扬“优雅华乐，举世共赏”的使命，继续启发、扶掖后进，培养出一代又一代的爱乐者。

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia and beyond. *MEPAAN*, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a “People’s Orchestra”, the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra’s musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. The *People’s Orchestra* (2016) looks back on the ensemble’s first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.



# 首席指挥 Principal Conductor



郭勇德  
Quek  
Ling Kiong

郭勇德是新加坡华乐团首位土生土长的首席指挥。他拥有超过25年的指挥经验，广受“人民的指挥”赞誉。在担任10年驻团指挥后，他于2023年出任首席指挥。

郭勇德1997年毕业于上海音乐学院，随即加入新加坡华乐团任打击乐首席。2002年他获新加坡国家艺术理事会颁发青年艺术家奖，2003年成为新加坡华乐团的首位指挥助理，展开专业指挥生涯。2008年，郭勇德从苏黎世艺术大学考取高级指挥文凭，回国后擢升新加坡华乐团副指挥。

郭勇德活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉。他曾客座指挥上海民族乐团、广东民族乐团和香港中乐团，也曾在欧洲游学期间指挥捷克的多个交响乐团。郭勇德的指挥技法学贯中西，曾受郑朝吉、夏飞云、葉聰、Johannes Schlaefli 和 Kirk Trevor等多位大师执导。此外，郭勇德热心教育，目前也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。

自2004年指挥国家青年华乐团以来，他曾带团出国参加台南国际艺术节、竹塹国乐节和其他地方。在2016至2022年间，他作为鼎艺团的首席客座指挥策划了鼎艺华乐室内乐节和以作曲为主题的艺术节——“作弹会”。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的儿童音乐会、青少年音乐会、母亲节音乐会和走进后台的“Concert-In-Progress”等系列音乐会场爆满，广受欢迎。为了践行把音乐带给所有人的理念，他于2015年和2019年分别出任新加坡和香港两地各自最大的包容性乐团——紫色交响乐团和“True Colors Symphony”的艺术总监。

郭勇德也是国家艺术理事会文化领航发展奖(2013)和新加坡词曲版权协会卓越贡献奖(2016)得主。2019年，新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，纪念他对艺术领域的贡献。

Quek Ling Kiong is the first Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to have been born and bred in Singapore. Widely hailed as the “People’s Conductor”, he has more than 25 years of professional musical experience under his belt. He assumed the role of Principal Conductor in 2023, after a decade as its Resident Conductor.

He began his journey with the SCO in 1997 as its Percussion Principal after graduating from the Shanghai Conservatory of Music. A rising star, Quek went on to earn the Singapore National Arts Council’s (NAC) prestigious Young Artist Award in 2002. As his focus shifted to conducting, he became SCO’s first Conducting Assistant in 2003, before heading to the Zurich University of the Arts where he obtained a diploma in advanced studies in 2008. He took up the baton as the SCO’s Associate Conductor upon returning.

Quek is active in the international music scene, with a robust reputation beyond Singapore’s shores. He has guest-conducted esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, and the Hong Kong Chinese Orchestra. He also conducted symphony orchestras in the Czech Republic during a residency in Europe. Well-versed in the musical cultures of East and West, he counts maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, and Kirk Trevor among his diverse mentors.

Besides helming one of the world’s leading Chinese orchestras, Quek is also passionate about education. He is the Music Director of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and has conducted it since 2004, taking it on tours to the Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival, and other cities. As Principal Guest Conductor of Singapore’s Ding Yi Music Company (2016-2022), he also conceptualised the Ding Yi Chinese Chamber Music Festival and the composition festival Composium.

Quek is known for his bold, charismatic approach to conducting and bringing Chinese orchestral music to the masses through innovative programmes and storytelling. He led the SCO ensemble in sold-out and acclaimed shows such as the Young Children’s Concert, Young People’s Concert, Mother’s Day Concert, and Concert-In-Progress. In line with his desire to bring music to all, he became the Artistic Director of Singapore and Hong Kong’s largest inclusive orchestras – The Purple Symphony and True Colors Symphony – in 2015 and 2019 respectively.

His achievements have garnered him accolades such as the NAC Cultural Fellowship (2013) and the Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016). The Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was also established at the Singapore Management University in 2019 in honour of his contributions to the arts.





## 副指挥 Associate Conductor



倪  
恩  
辉  
Gay En Hui,  
Moses

曾被《海峡时报》誉为“优秀的青年指挥”，倪恩辉在16岁时首次指挥学生乐队演奏潘耀田的《奋勇前行》并引起全场轰动，著名指挥家顾立民称他是指挥界的明日之星。恩辉不负所望，2010年毕业于新加坡南洋艺术学院音乐系，同年到中国音乐学院指挥系攻读硕士，两次获得全额奖学金。恩辉现任新加坡华乐团副指挥，以及新加坡国家青年华乐团副指挥。同时，他也担任新加坡国立大学华乐团音乐总监。

在留学期间，恩辉也多次参加了各种国际知名指挥大师班。他有幸向奥地利的马丁·西格哈特、Wolfgang Doerner、美国的凡斯·乔治、马克·吉布森、Leon Gregorian、法国的Marc Trautmann等大师学习。倪恩辉曾专赴圣彼得堡音乐学院向亚历山大·帕利舒克学习指挥艺术。他获中国音乐学院指挥系硕士文凭，师从杨又青及新加坡华乐团荣誉指挥叶聪。研究生时期，恩辉已担任新加坡华乐团指挥助理。他也曾担任中国青年爱乐乐团助理指挥。

恩辉强而有力的指挥风格，十分受到瞩目。恩辉于2019年带领新加坡国家青年华乐团走访中国北京、上海和苏州，完成了第二次

巡演。恩辉与新加坡国立大学华乐团于2019年受邀出席台湾的竹堑国乐节。同年，他也受邀担任台中闻韶轩丝竹室内乐团客席指挥。

恩辉才华洋溢，是新加坡音乐界的一颗闪亮的指挥新秀。2015年，他受邀同法国的戛纳交响乐团合作。2017年，他在捷克共和国指挥了The Moravian Philharmonic Orchestra和南捷克爱乐乐团，以及在德国指挥了柏林管弦乐团。

作为一名优秀的二胡演奏家，2013年恩辉受布列塔尼交响乐团邀请到法国演奏《红梅随想》协奏曲，以及在布列塔尼孔子学院讲课。由二胡名家张玉明启蒙且精心栽培至今，倪恩辉也曾与已故二胡大师闵惠芬及张韶请益。恩辉目前是新加坡胡琴协会的委员之一。

倪恩辉在作曲方面更是成绩斐然。2013年在俄罗斯 Terem Crossover国际音乐比赛中所编的Gathering曾获得“原创编曲”特殊奖。他也是精英华乐团的指挥，带领华乐团在新加坡华乐比赛（前称“全国华乐比赛”）中，荣获多项殊荣。

Hailed by The Straits Times as an “excellent young conductor”, Moses Gay’s first foray into conducting began at the age of 16, where he earned great praise from renowned Chinese conductor Ku Lap Man while conducting Phoon Yew Tien’s *The Forge Ahead*. Since then, he has developed into an outstanding musician, graduating with First Class Honours from the Nanyang Academy of Fine Arts and obtaining a Master’s Degree in Orchestral Conducting at the China Conservatory of Music, both on full scholarship. Moses Gay is currently appointed as SCO’s Associate Conductor, SNYCO’s Associate Conductor and Music Director of the National University of Singapore Chinese Orchestra.

During the course of his study, Gay was privileged to receive tutelage from eminent conductors such as Roberto Paternostro, Martin Sieghart, Vance George, Mark Gibson, Leon Gregorian, Wolfgang Doerner and Marc Trautmann in various masterclasses and as their assistant, received positive reviews from all. He was mentored by Alexander Polischuk at the Saint Petersburg State Conservatory in Russia and throughout his postgraduate course, received tutelage from Professor Youqing Yang and Maestro Tsung Yeh. While studying at the Conservatory in 2011, he was appointed as SCO’s Conducting Assistant. He has also held the position of Assistant Conductor at the China Youth Philharmonic Orchestra.

Demand for Gay’s powerful conducting style has grown beyond Singapore’s shores. By 2019, he had conducted the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) in Beijing, Shanghai and Suzhou over two concert tours. Upon invitation, Gay led the National University of Singapore Chinese Orchestra (NUSCO) to perform at the Hsinchu Chinese Orchestra

Festival 2019 in Taiwan. In the same year, he was also invited to be a guest conductor for the Wind-Sough Classical Chamber Orchestra in Taichung.

Gay’s conducting experience extends beyond Chinese orchestral music. In 2015, he was invited to collaborate with the Orchestre Régional de Cannes in France, and in 2017 alone, he conducted the Moravian Philharmonic Orchestra and the South Czech Philharmonic in Czech Republic, and the Berlin Sinfonietta in Germany.

As an erhu performer, Gay was invited to Rennes, France to perform the *Red Plum Capriccio Concerto* with the Orchestre Symphonique de Bretagne and to helm a workshop in erhu performance at the Institut Confucius de Bretagne. He has also been honoured to study with the late erhu doyenne Min Huifen and erhu master Zhang Shao. Gay is also currently Executive Member of the Singapore Huqin Association. He owes his musical journey to Zhang Yuming, to whom he expresses his heartfelt gratitude.

Bolstering his already impressive portfolio, Gay also works on compositional arrangement experience. His arrangement of Gathering for the StringWerkz quintet received the “Special Prize for Original Arrangement” at the 2013 3rd Terem Crossover International Music Competition in Saint Petersburg, Russia. As Conductor of Jing Ying Chinese Orchestra, he has led them to numerous wins at the National Chinese Music Competition.





# 乐团 Orchestra

## 首席指挥 Principal Conductor

郭勇德 Quek Ling Kiong

## 副指挥 Associate Conductor

倪恩辉 Gay En Hui, Moses

## 荣誉指挥 Conductor Emeritus

葉聰 Tsung Yeh

## 驻团作曲家 Composer-In-Residence

王辰威 Wang Chenwei

## 高胡 Gaohu

李宝顺 (乐团首席/拉弦声部长)  
Li Baoshun (Concertmaster/Strings Section Leader)  
周若瑜 (高胡副首席)  
Zhou Ruoyu (Gaohu Associate Principal)  
胡仲欽 Hu Chung-Chin  
李媛 Li Yuan  
刘智乐 Liu Zhiyue  
余伶 She Ling  
许文静 Xu Wenjing  
赵莉 Zhao Li

## 二胡 Erhu

赵剑华 (二胡首席)  
Zhao Jianhua (Erhu I Principal)  
朱霖 (二胡II首席)  
Zhu Lin (Erhu II Principal)  
林傅强 (二胡副首席)  
Ling Hock Siang (Erhu I Associate Principal)  
李玉龙 (二胡II副首席)  
Li Yulong (Erhu II Associate Principal)  
翁凤玫 Ann Hong Mui  
陳淑华 Chen Shu Hua  
郑重贤 Cheng Chung Hsien  
謝宜潔 Hsieh I-Chieh  
秦子婧 Qin Zijing  
沈芹 Shen Qin  
石礼晶 Siok Li Chin, Deborah  
譚曼曼 Tan Manman  
陶凯莉 Tao Kaili  
闫妍 Yan Yan  
张彬 Zhang Bin

## 中胡 Zhonghu

林杲 (首席) Lin Gao (Principal)  
吴可菲 (副首席) Wu Kefei (Associate Principal)  
谢宛桦 Chia Wan Hua  
吴泽源 Goh Cher Yen  
吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta  
梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson  
王怡人 Wang Yi-Jen  
王勤凯 Wong Qin Kai

## 大提琴 Cello

徐忠 (首席) Xu Zhong (Principal)  
汤佳 (副首席) Tang Jia (Associate Principal)  
陈盈光 Chen Ying Guang, Helen  
黃亭語 Huang Ting-Yu  
姬辉明 Ji Huiming  
潘语录 Poh Yee Luh  
沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie  
徐雪娜 Xu Xuena

## 低音提琴 Double Bass

张浩 (首席) Zhang Hao (Principal)  
李翊彰 Lee Khiang  
瞿峰 Qu Feng  
王璐瑶 Wang Luyao

## 扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席) Qu Jianqing (Principal)  
马欢 Ma Huan

## 琵琶 Pipa

俞嘉 (首席) Yu Jia (Principal)  
陈雨臻 Tan Joon Chin  
王思元 Wang Siyuan  
张银 Zhang Yin

## 柳琴 Liuqin

司徒宝男 Seetoh Poh Lam  
张丽 Zhang Li

## 中阮 Zhongruan

鄭芝庭 Cheng Tzu-Ting  
冯翠珊 Foong Chui San  
許民慧 Koh Min Hui  
梁名慧 Liang Ming-Huei  
饒思銘 Ngeow Si Ming, Jonathan

## 三弦/中阮 Sanxian/Zhongruan

黄桂芳 (弹拨声部长/三弦首席)  
Huang Guifang (Plucked String Section Leader/  
Sanxian Principal)

## 大阮 Daruan

曾靖文 Chan Jing Wen, Kenny  
景颇 Jing Po

## 竖琴 Harp

梁帼婷 Liang Guoting, Fontane

## 古筝/打击 Guzheng/Percussion

许徽 (古筝副首席)  
Xu Hui (Guzheng Associate Principal)

## 曲笛 Qudi

尹志阳 (吹打声部长/笛子首席)  
Yin Zhiyang (Winds & Percussion  
Section Leader/Dizi Principal)  
李浚诚 Lee Jun Cheng

## 梆笛 Bangdi

林信有 Lim Sin Yeo  
黃煒軒 Ng Wei Xuan

## 大笛/新笛 Dadi/Xindi

彭天祥 Phang Thean Siong  
曾志 Zeng Zhi

## 高音笙 Gaoyin Sheng

郭长锁 (笙首席) Guo Changsuo (Sheng Principal)  
王奕鸿 Ong Yi Horng

所有演奏家 (除声部首席与副首席)

名字依英文字母顺序排列

All musicians' names (except principal &  
associate principal) are listed according to  
alphabetical order

截至节目册上载时, 资料均为准确

All information is correct at the time of publishing

## 中音笙 Zhongyin Sheng

鄭浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin  
楊心瑜 Yang Sin-Yu

## 低音笙 Diyin Sheng

林向斌 Lim Kiong Pin

## 高音唢呐 Gaoyin Suona

靳世义 (唢呐/管首席)  
Jin Shiyi (Suona / Guan Principal)  
常乐 (副首席)  
Chang Le (Associate Principal)

## 中音唢呐 Zhongyin Suona

李新桂 Lee Heng Quee  
孟杰 Meng Jie

## 次中音唢呐 Cizhongyin Suona

巫振加 Boo Chin Kiah

## 低音唢呐 Diyin Suona

刘江 Liu Jiang

## 管 Guan

张硕 Zhang Shuo

## 打击乐 Percussion

巫崇玮 (首席)  
Boo Chong Wei, Benjamin (Principal)  
陈乐泉 (副首席)  
Tan Loke Chuah (Associate Principal)  
許文俊 Koh Wen Jun, Derek  
伍庆成 Ngoh Kheng Seng  
沈国钦 Shen Guoqin  
张腾达 Teo Teng Tat  
伍向阳 Wu Xiangyang



# 乐季

Concert  
Season  
2024/25

## 首席指挥 序 Foreword by Principal Conductor

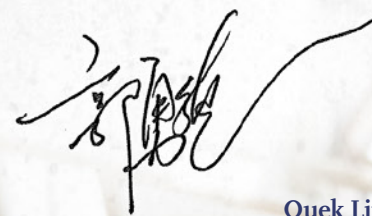
新加坡华乐团24/25年新乐季“融汇”，乃是自我上任首席指挥构想的三年，三乐季，三部曲的第二篇章。我将上乐季“琴缘”的主题思维扩大，希望通过广大群众喜欢和熟悉的华乐作品来结知音，续琴缘。音乐会的呈现形式和创意的氛围，将更贴近新加坡多元文化的特色与独特魅力来展现华乐与跨文化，越艺界，求同存异，共显创意，体现美好艺术相融，各界名家汇聚一堂的华乐盛会！

新乐季主题“融汇”，从文艺范畴涵盖了经典华韵、戏曲精髓、民间绝响，以及地方风采。从形式方面包括了视觉，舞蹈及歌唱。有海外大师，如指挥大师阎惠昌，叶聪，以及张列，刘炬和彭家鹏，刘雯雯的风采，有本地英才的亮相。曲风格调多元，精彩纷呈，高尚优雅，平易近人。“融汇”即是我们参与演出的各界艺术家的精神，也代表一份邀约，请您一同享受华乐的真善美诚意！欢迎大家来参与新加坡华乐团24/25新乐季“融汇”，其乐融融！

SEAMLESS is the theme and title of SCO's much anticipated concert season 24/25 that is taking place from July 2024 to Jun 2025. SEAMLESS is the second edition of the trilogy of seasons I have planned, since assuming Principal Conductor of SCO, together with the SCO artistic management team.

A continuation from AFFINITY, SEAMLESS season will see familiar and beloved Chinese orchestral works that resonate more towards Singapore's charming multi-cultural landscape, that is presented through different mediums and across different art disciplines. In SEAMLESS, the spirit of art is united in diversity, and beauty is created through confluence of cultures and art forms.

You will experience the beauty of Chinese classics, essence of Chinese opera, adored folk tunes and local favourites. Be mesmerised by the synergies from the merging of art forms, such as visual arts, dance and vocals, with Chinese orchestral music. You can look forward to enjoying performances by masters from other shores, such as Maestro Yan Huichang, Tsung Yeh, conductors and artists such as Liu Ju, Pang Kapang, Liu Wenwen. You can marvel at our very own local artists and living treasures such as Osman bin Abdul Hamid and Lim Tze Peng. There is everything for everyone, from classic elegance to best-loved tunes. We hope you join us in our journey and experience the appeal of confluences from many levels.



郭勇德  
Quek Ling Kiong



# 融汇

## Seamless



指挥 Conductor  
郭勇德 Quek Ling Kiong



扬琴 Yangqin  
瞿建青 Qu Jianqing



马来舞蹈 Malay Dance  
Era Dance Theatre



编舞 Dance Choreographer  
Osman bin Abdul Hamid  
(Photo credit: NAC)

融合创新，百川汇流！新加坡华乐团2024/25年新乐季《融汇》的开幕音乐会以“融汇”为主题，呈现风格多样、精彩纷呈的华乐世界。首席指挥郭勇德细意挑选了《印象国乐·大曲》、《流水操》、《丝竹的交响》三部大型华乐合奏曲，融汇了不同的音乐动机与形象。驻团作曲家王辰威的成名作《姐妹岛》将首次加入舞蹈元素，由2023年文化奖得主奥斯曼·阿卜·哈密德编舞。扬琴首席瞿建青也将本地首演台湾知名作曲家钟耀光的《楼兰女》，让乐友们用多角度去感受我们新乐季的新主题！

Get ready for a seamless confluence of musical inspiration! Curated by SCO Principal Conductor Quek Ling Kiong, the Concert Season 24/25 opening concert "Seamless" promises a diverse lineup including grand orchestral works such as *Impressions of Chinese Music: Daqu*, *Flowing Water*, and *Symphony of Sizhu*. One of the highlights is *The Sisters' Islands* infused with dance elements choreographed by 2023 Cultural Medallion recipient Osman bin Abdul Hamid, and the yangqin concerto *Girl from Kroran*, composed by renowned Taiwanese composer Chung Yiu-Kwong, performed by SCO Yangqin Principal Qu Jianqing.

- 印象国乐·大曲 | 姜莹作曲
- 流水操 | 彭修文作曲
- 楼兰女 | 钟耀光作曲 新加坡首演
- 姐妹岛 | 王辰威作曲
- 丝竹的交响 新加坡首演 | 刘长远作曲
- I. 慢板 船歌
- II. 快板 丝竹交响

- Impressions of Chinese Music: Daqu**  
Composed by Jiang Ying
- Flowing Water**  
Composed by Peng Xiuwen
- Girl from Kroran** SINGAPORE PREMIERE  
Composed by Chung Yiu-Kwong
- The Sisters' Islands**  
Composed by Wang Chenwei
- Symphony of Sizhu** SINGAPORE PREMIERE  
I. Adagio Boat Song  
II. Vivace Sizhu Symphony  
Composed by Liu Changyuan

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

# 葉聰与新加坡华乐团

## Tsung Yeh and SCO



客席指挥 Guest Conductor  
葉聰 Tsung Yeh



唢呐 Suona  
刘雯雯 Liu Wenwen

大师风采，还看今朝！荣誉指挥葉聰挑选了多首当代作曲家别具一格的华乐作品，并与乐团携手当时得令的唢呐女神刘雯雯，呈献一场《葉聰与新加坡华乐团》音乐会。刘雯雯将会本地首演上海音乐学院教授贾达群创作的《狂想曲·梨园腔魂》以及台湾作曲家陆耘富有宝岛乡音的《弄狮》，孔志轩创作的《梁溪音诗》也将作本地首演。

SCO Conductor Emeritus Tsung Yeh has specially curated multiple unique contemporary works in this collaboration with Suona soloist Liu Wenwen to put together performances of iconic suona music! The repertoire includes a Singapore premiere of *Rhapsody – Soul of Liyuan* by Jia Daqun from Shanghai, *Lang Sai* by Lu Yun from Taiwan, and *Tone Poem of Wuxi* by Kong Zhixuan.

- 独克宗 新加坡首演 | 李博禅作曲
- 梁溪音诗 新加坡首演 | 孔志轩作曲
- 弄狮 | 陆耘作曲
- 煞尾 | 刘青作曲
- 弦上秧歌 | 王丹红作曲
- 狂想曲·梨园腔魂 新加坡首演 | 贾达群作曲

- Dukezong** SINGAPORE PREMIERE  
Composed by Li Bochan
- Tone Poem of Wuxi** SINGAPORE PREMIERE  
Composed by Kong Zhixuan
- Lang Sai**  
Composed by Lu Yun
- Sha Wei**  
Composed by Liu Qing
- Strings on Yangko Dance**  
Composed by Wang Danhong
- Rhapsody – Soul of Liyuan**  
SINGAPORE PREMIERE  
Composed by Jia Daqun

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$90, \$60, \$40, \$20



## 室内乐系列: 吹管乐之夜 Chamber Charms: Night of Winds

华族吹管乐丰富多彩的气息、技巧与章色等变化，令人目不暇接。在华乐团的“室内乐系列”的“吹管乐之夜”，吹打声部长/笛子首席尹志阳为您精挑细选了多首独特的作品，其中埙独奏和唢呐四重奏都是舞台上少见的，更有以东方传统乐器兼演奏脍炙人口的西方经典《天鹅》。东西交融，气韵生动，沁人心田。

The rich repertoire of musical possibilities available to Chinese wind instruments results in their dazzling variety of moods, techniques, and timbres. In "Night of Winds", the audience can look forward to enjoying xun solo and suona quartet pieces, which are rarely performed at concerts. Furthermore, there will also be a xiao rendition of the well-known Western classic *The Swan*, curated by SCO Winds & Percussion Section Leader/Dizi Principal, Yin Zhiyang. The fusion of East and West promises a lively and rejuvenating evening!

### 节目策划

尹志阳, 吹打声部长/笛子首席

### 艺术指导

郭勇德, 首席指挥

### Programme curated by

Yin Zhiyang, Winds & Percussion  
Section Leader/Dizi Principal

### Artistic direction by

Quek Ling Kiong, Principal Conductor

**楚歌** | 古曲, 张维良, 尹志阳改编  
**天鹅** | 圣桑作曲  
**侍者** | 斯科特·乔普林作曲, 孟杰移植  
**蓝调** | 徐玮廷作曲  
**江南好** | 谭密子、金世英、俞先明曲、树蓬移植  
**气乐II** | 黄学扬作曲  
**三十里铺** | 陕北民歌、靳世义编曲  
**阿拉木汗** | 新疆民歌、靳世义编曲

### The Song of Chu

Ancient tune;  
Rearranged by Zhang Weiliang, Yin Zhiyang

### The Swan

Composed by Camille Saint-Saëns

### The Entertainer

Composed by Scott Joplin;  
Adapted by Meng Jie

### Blues

Composed by Hsu Wei-Ting

### Beautiful Jiangnan

Composed by Tan Mizhi, Jin Shiyang, Yu Xianming;  
Adapted by Shu Peng

### Music for Winds II

Composed by Alfred Wong Hok-yeung

### San Shi Li Pu

Shaanbei Folk Song;  
Arranged by Jin Shiyi

### Almihan

Xinjiang Folk Song;  
Arranged by Jin Shiyi

演后分享会  
Post Concert Chat

音乐会全场约1小时(无中场休息)  
Approximate concert duration: 1 hours (No intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$30

## 经典回响之古月照今城 Hits of Classics: Ancient Moon, Present Light



指挥 Conductor  
郭勇德 Quek Ling Kiong

秋风朗月，经典颂响！新加坡华乐团与《联合早报》再度携手合作“经典回响”系列。适逢中秋佳节，音乐会“经典回响之古月照今城”不乏关于月亮、中秋和团圆的华乐名曲如《月儿高》、《十五的月亮》、《月夜》、《花好月圆》等。公众可参与投选心仪曲目，并由新加坡华乐团现场演奏。让我们一起聆听经典，共度良宵。“经典回响之古月照今城”音乐会是新加坡华族文化中心与新加坡华乐团诚意呈献的“中秋合家FUN 2024”的节目之一。

“Hits of Classics”, jointly presented by SCO and Lianhe Zaobao, is back again to serenade you with the pieces of your choosing! This time around, music lovers get to vote on Mid Autumn Festival related pieces, in conjunction with the festive occasion. “Hits of Classics: Ancient Moon, Present Light” is part of “Mid-Autumn Family FUN 2024” proudly presented by Singapore Chinese Cultural Centre and SCO.

Co-presented by



音乐会全场约1小时(无中场休息)  
Approximate concert duration: 1 hours (No intermission)

售票详情将在稍后公布。  
Ticket sales and info to be released at a later date.

\*7 September 2024 - 开放给公众购票 Ticket sales open to public



# 奔向光明

## Towards the Light



指挥 Conductor  
倪恩辉 Moses Gay



低音二胡 Diyin Erhu  
朱霖 Zhu Lin



笛子 Dizi  
林信有 Lim Sin Yeo

由乐团副指挥倪恩辉精心策划的“奔向光明”音乐会，新加坡首演的点题作《奔向光明》来自著名作曲家刘长远的第五中国交响曲《光明》。王云飞的《大潮》，气魄宏大壮丽；本地优秀作曲家何志光富有南洋特色的《园中雾幕》由其得意门生冯国峻移植成华乐，糅合中西美学。乐团二胡首席朱霖、资深笛子演奏家林信有分别演绎《西域随想》和《汇流》，用低音二胡与笛子为观众带来听觉上的融合。

“Towards the Light”, curated by SCO Associate Conductor Moses Gay, is inspired by Liu Changyuan's *Light*, which will debut in Singapore at this concert. SCO Erhu II Principal Zhu Lin and SCO Dizi musician Lim Sin Yeo will be performing the diyin erhu piece *Fantasia of the Western Regions* and the dizi piece *Cascades*. The concert will also feature Wang Yunfei's *The Big Tide*, Nanyang-style *Garden Veils* among other exciting works.

### 节日序曲 新加坡首演

朱践耳作曲、查太元移植

**园中雾幕** | 何志光作曲、冯国峻移植

**西域随想** | 王月明作曲

**汇流** | 俞逊发、瞿春泉作曲

**大潮** | 王云飞作曲

**第五中国交响曲《光明》**

**第五乐章：奔向光明** 新加坡首演

刘长远作曲

### Festival Overture SINGAPORE PREMIERE

Composed by Zhu Jian'er, Adapted by Zha Taiyuan

### Garden Veils

Composed by Ho Chee Kong, Adapted by Phang Kok Jun

### Fantasia of the Western Regions

Composed by Wang Yueming

### Cascades

Composed by Yu Xunfa, Qu Chunquan

### The Big Tide

Composed by Wang Yunfei

### The Fifth Chinese Symphony “Light”,

**Mvt V: Towards the Light** SINGAPORE PREMIERE

Composed by Liu Changyuan

\*苏州民族管弦乐团委约作品并首演

\*Commissioned work of Suzhou Chinese Orchestra

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

# 戏韵狮城：张列与新加坡华乐团

## Ode to Peking Opera: Zhang Lie and SCO



客席指挥 Guest Conductor  
张列 Zhang Lie



京胡 Jinghu  
王彩云 Wang Caiyun



司鼓 Sigu  
王建华 Wang Jianhua



老生 Laosheng  
李博 Li Bo

十大“杰出民族管弦乐指挥”之一，知名指挥家张列载誉重临新加坡，为本地乐友们带来一场戏味浓郁的“戏韵狮城”音乐会。著名京胡演奏家王彩云，将夥拍华乐团前任打击乐首席、中央音乐学院教授王建华，精彩演绎《夜深沉》，青年老生李博将以卓越功架献唱多首现代京剧《智取威虎山》的名段，华乐团也将在张列的指挥棒下为大家呈献《大宅门写意 - 芦沟晓月》、《乱云飞》等大家耳熟能详的京韵名曲，包您听出耳油！

Zhang Lie, one of the top 10 Chinese orchestra conductors in China, will be presenting the “Ode to Peking Opera” concert with SCO! The audience can look forward to a collaboration between renowned Jinghu musician Wang Caiyun and former SCO Percussion Principal Wang Jianhua, live performances of excerpts from the Peking opera *Taking Tiger Mountain by Strategy* by the young and talented opera performer Li Bo, and numerous classical Peking opera classics!

### 节目策划 Programme curated by

黄桂芳, 弹拨声部长/三弦首席  
Huang Guifang, Plucked Strings Section Leader/  
Sanxian Principal

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours  
(Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

### 大宅门写意 - 芦沟晓月 | 赵季平作曲

**梨花颂** 新加坡首演 | 杨乃林作曲

选自《智取威虎山》

**迎春色换人间** | 龚国泰改编

**甘洒热血写春秋** | 马欢改编

**胸有朝阳** | 马欢改编

### 乱云飞

根据现代京剧《杜鹃山》唱段改编、彭修文编曲

### 夜深沉

京剧曲牌、李民雄编曲、王建华鼓段设计

**国风** | 赵季平作曲

### The Family Legend -

**The Moon at Dawn over Lugou Bridge**

Composed by Zhao Jiping

### Ode to Pear Blossom SINGAPORE PREMIERE

Composed by Yang Nailin

From *Taking Tiger Mountain by Strategy*

**For Spring to Grace the Land Again!**

Rearranged by Gong Guotai

### Leaving My Mark in History

Rearranged by Ma Huan

### Embracing the Rays of Dawn

Rearranged by Ma Huan

### The Surging of Turbulent Clouds

Rearranged from Modern Peking Opera  
‘Mount Azalea’, Arranged by Peng Xiuwen

### Night Thoughts

Peking Opera Tune, Arranged by Li Minxiong,  
Percussion arranged by Wang Jianhua

### Guo Feng

Composed by Zhao Jiping



## 阎惠昌与新加坡华乐团

## Yan Huichang and SCO



客席指挥 Guest Conductor  
阎惠昌 Yan Huichang



笙 Sheng  
郭长锁 Guo Changsuo



鼓板怀、皮弦胡、演唱  
Gubanhuai, Pixianhu, Vocal  
王坤 Wang Kun

狮城乐迷非常熟悉，2001年新加坡文化奖得主阎惠昌大师将与华乐团共同呈献多首全新和经典华乐作品。以我国其中一个重要华族族群祖籍地海南为主题的《海南风情》以及具有浓厚中国西北风情的《线狂》都是阎大师近年的力作，前者更是世界首演！这次也邀请到中国陕西合阳线腔木偶剧团青年艺术家，王坤演绎鼓板怀、皮弦胡。乐团笙首席郭长锁也将首次与阎大师合作，足本呈现当代作曲巨匠关乃忠的36簧键笙协奏曲《孔雀》。强强联手，展现大师风采！

2001 Cultural Medallion recipient Yan Huichang is no stranger to the local music scene. This time around together with SCO, he will be serenading you with numerous Chinese orchestra pieces, new and classics alike! The concert will feature Yan Huichang's recent masterpieces, including the world premiere of *Charms of Hainan*. Wang Kun, a young talented artist from Heyang String Puppet Troupe in Shaanxi, China will showcase his skillful talents through the presentation of *Rhapsody of String Puppets*. The event will also see the first collaboration between SCO Sheng Principal Guo Changsuo and Yan Huichang as they present Kuan Nai-chung's concerto *Peacock* on the 36-key sheng.

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours  
(Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$90, \$60, \$40, \$20

### 大得胜 | 张式业编曲 海南风情 (世界首演) | 阎惠昌作曲

- I. 漫步
- II. 隆闰
- III. 欢聚

### 孔雀 | 关惠忠作曲

- I. 孔雀姑娘
- II. 孔雀姑娘的舞蹈
- III. 牢笼中的孔雀
- IV. 孔雀姑娘的婚礼

### 线狂 (新加坡首演) | 阎惠昌作曲

- II. 韵~皮弦情
- III. 炫~鼓弦急
- IV. 和~戏韵和

### 十面埋伏 | 刘文金、赵咏山改编

### Triumph

Arranged by Zhang Shiye

### Charms of Hainan (WORLD PREMIERE)

- I. Stroll
- II. Cottage
- III. Gathering

Composed by Yan Huichang

### Peacock

- I. Peacock Maidens
- II. Dance of the Peacock Maidens
- III. The Peacock in the Cage
- IV. The Peacock Maiden's Wedding

Composed by Kuan Nai-Chung

### Rhapsody of String Puppets

- II. Rhyme – Charms of Pixian
- III. Dazzle – Presto of Guxian
- IV. Harmony – Harmony of Operatic Tunes

Composed by Yan Huichang

### Ambush from All Sides

Rearranged by Liu Wenjin, Zhao Yongshan

SINGAPORE  
PREMIERE

## 春花齐放2025: 金蛇狂舞喜迎春 Rhapsodies of Spring 2025



指挥 Conductor  
郭勇德 Quek Ling Kiong



古筝 Guzheng  
许徽 Xu Hui



柳琴 Liuqin  
张丽 Zhang Li

合唱团 Choir  
紫色交响乐团合唱团  
The Purple Symphony Choir

合唱指挥 Chorus Mistress  
许爱敏 Khor Ai Ming

金蛇狂舞喜迎春，春花齐放庆丰年！在2025蛇年来临之际，首席指挥郭勇德将为您送上最好听的华乐新春大放送！在空中追广播剧，到现场看大结局！《新加坡华人新年》将由新传媒 CAPITAL 958 DJ 与乐团现场呈现，迎来完美结局！乐团古筝副首席许徽、柳琴演奏家张丽将演绎两首华乐经典乐曲《春到湘江》与《春到沂河》，加上青年作曲家冯国峻以八种狮城过年必买年花为题的《春花齐放满狮城》，以及紫色交响乐团合唱团唱出《新年歌儿大家唱》，快乐共融，与您同贺乙巳新春！

“春花齐放2025: 金蛇狂舞喜迎春”音乐会是新加坡华族文化中心与新加坡华乐团诚意呈献的“新春合家FUN 2025”的节目之一。

SCO Principal Conductor Quek Ling Kiong has prepared a festive lineup to usher in the Year of the Snake! One of the concert highlights will be the final installment of the CAPITAL 958 radio play *A Singaporean Chinese New Year*. Tune in on-air to follow the story, and attend the concert for its grand finale! “Rhapsodies of Spring 2025” is part of “CNY Family FUN 2025” proudly presented by Singapore Chinese Cultural Centre and SCO.

Co-presented by



音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

### 音乐会序曲 — 金蛇狂舞

唐建平编曲、张大森移植

春到沂河 | 王惠然作曲、陈如新编曲

春到湘江 | 宁保生作曲、王中山改编、马欢配器

音乐会广播剧

新加坡华人新年 | 骆思卫编曲

春花齐放满狮城 (世界首演) | 冯国峻作曲

春 | 卢亮辉作曲

正月·元宵 | 彭修文作曲

新年歌儿大家唱 (世界首演) | 梁洁莹编曲

### Overture for the New Century Concert

Arranged by Zhang Shiye

### Spring on Yi River

Composed by Wang Huiran, Arranged by Chen Ruqi

### Spring on Xiang River

Composed by Ning Baosheng, Rearranged by Wang Zhongshan, Orchestrated by Ma Huan

Radio Play

### A Singaporean's Chinese New Year

Arranged by Sulwyn Lok

### Spring in the Lion City (WORLD PREMIERE)

Composed by Phang Kok Jun

### Spring

Composed by Lo Leung Fai

### The First Lunar Month

Composed by Peng Xiuwen

### Chinese New Year Medley (WORLD PREMIERE)

Arranged by Liong Kit Yeng



# 室内乐系列: 新乐芳华汇知音 Chamber Charms: Vibrant Strings II



三弦 Sanxian  
黄桂芳  
Huang Guifang

琵琶 Pipa  
俞嘉  
Yu Jia

扬琴 Yangqin  
瞿建青  
Qu Jianqing

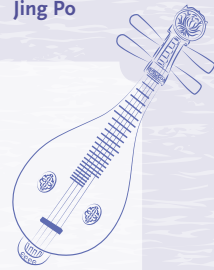
古筝 Guzheng  
许徽  
Xu Hui

大阮 Daruan  
景颇  
Jing Po

由黄桂芳、俞嘉、瞿建青、许徽、景颇五位顶尖弹拨乐演奏家组成的“新乐芳华”，将与您共享多首弹拨重奏与室内乐的精彩作品。除了《木兰从军》、《风雨归舟》等五重奏曲外，俞嘉在《静默之弦》里更首次演奏印度西塔儿琴，并携手客席印度鼓演奏家 Joe Jayaveeran，融入跨文化色彩。《弹拨摇滚》、《明月几时有》、《悄然》和《弦炫II》等，既有摇滚、人声，也有全新创作，值得期待！

SCO's very own plucked string quintet *Vibrant Strings* will be presenting a series of exciting plucked string and chamber music pieces. In a meeting of cultures, SCO Pipa Principal Yu Jia will be playing the sitar, an Indian instrument, for the first time in her collaboration with Indian percussionist Joe Jayaveeran on *The Silent Strings*. Elements of rock music and vocals will also be infused into some familiar pieces. It's truly a musical fest not to be missed!

- 木兰从军 | 徐晓琳作曲
- 弹拨摇滚 | 陆尉俊作曲
- 明月几时有 | 王以东编曲
- 风雨归舟 | 曹文工作曲
- 静默之弦 | 孙晶作曲、王辰威改编
- 悄然 | 李博禅作曲
- 弦炫II | 王辰威作曲



- Mulan Joins the Army  
Composed by Xu Xiaolin
- Tan-Tiao Rock  
Composed by Luk Wai Chun
- Reminiscing through Moon-gazing  
Arranged by Wang Yidong
- Returning Boat from Wind and Rain  
Composed by Cao Wengong
- The Silent Strings  
Composed by Sun Jing, Rearranged by Wang Chenwei
- Blossom at Dawn  
Composed by Li Bochan
- Vibrant Strings II  
Composed by Wang Chenwei

演后分享会  
Post Concert Chat

节目策划: 黄桂芳, 弹拨声部长/三弦首席、俞嘉, 琵琶首席 | 艺术指导: 郭勇德, 首席指挥  
Programme curated by Huang Guifang, Plucked Strings Section Leader/Sanxian Principal, and Yu Jia, Pipa Principal  
Artistic direction by Quek Ling Kiong, Principal Conductor

音乐会全场约1小时 (无中场休息)  
Approximate concert duration: 1 hours (No intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$30

# 天缘 Destiny



指挥 Conductor  
郭勇德 Quek Ling Kiong

琵琶 Pipa  
俞嘉 Yu Jia

二胡 Erhu  
黄晨达 Sunny Wong Sun Tat

天作之合，缘定华乐！在浪漫的西方情人节之夜，首席指挥郭勇德与华乐团将为每一对有情人奏上华乐《天缘》！华乐界的才子佳人，新加坡艺术大学南洋艺术学院华乐系主任黄晨达与乐团琵琶首席俞嘉，在首演多年后再度深情奏出中国著名作曲家刘锡津为这对璧人谱写的《天缘》。三首同样以“思念”为题的作品《青青思念》、《太阳颂》第三乐章《思念》、《蓝色的思念-邓丽君金曲联奏》，加上作曲大师赵季平充满怀念之情的《大漠孤烟直》第四乐章《忆》，与您走过有情人五味杂陈的情感世界。

This Valentine's Day, embrace love and destiny with the romantic tunes brought to you by SCO! The highlight of the concert, *Destiny*, will be performed by the golden couple of our local music scene – Sunny Wong, Head of Chinese Instrumental Studies at NAFA, UAS, and Yu Jia, SCO Pipa Principal. Written for them by renowned Chinese composer Liu Xijin, the couple first performed *Destiny* in a passionate rendition several years ago. The audience can also look forward to a complex musical lineup, which symbolizes the ups and downs of every relationship.

- 青青思念 (新加坡首演) | 李博禅作曲
- 《太阳颂》第三乐章《思念》 | 王丹红作曲
- 蓝色的思念 - 邓丽君金曲联奏 | 关乃忠作曲
- 天缘 | 刘锡津作曲
- I. 缘起
- II. 缘随
- III. 缘定
- 《大漠孤烟直》第四乐章《忆》 | 赵季平作曲

- Pining in Blue (SINGAPORE PREMIERE)  
Composed by Li Bochan
- Ode to the Sun, Mvt III: A Missing Heart  
Composed by Wang Danhong
- Blue Memories - Teresa Teng Golden Hits Medley  
Composed by Kuan Nai-Chung
- Destiny
- I. Genesis
- II. By Fate
- III. Predestined Fate  
Composed by Liu Xijin
- The Desert Smoke, Mvt IV: Memories  
Composed by Zhao Jiping

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20



# 梦释：彭家鹏与新加坡华乐团

## Dreamscapes: Pang Kapang and SCO



客席指挥 Guest Conductor  
彭家鹏 Pang Kapang



二胡 Erhu  
许文静 Xu Wenjing

由乐团扬琴首席瞿建青策划的“梦释”音乐会，力邀著名指挥家彭家鹏来新，执捧两部他分别为澳门中乐团和苏州民族管弦乐团委约的作品《澳门随想曲》与《干将·莫邪幻想曲》。乐团高胡演奏家许文静也将以精湛技艺呈献刘长远具深刻情感与高难技巧的二胡协奏曲《梦释》。

Singapore, a cultural melting pot of East and West, is celebrated in a program curated by SCO Yangqin Principal Qu Jianqing. Renowned conductor Pang Kapang will lead SCO in performing two of his commissioned works by Macao Chinese Orchestra and Suzhou Chinese Orchestra, *Macao Capriccio* and *Gan Jiang Mo Ye Fantasia*. SCO Gaohu musician Xu Wenjing will also be performing the technically challenging erhu concerto *Dreamscapes*, written by Liu Changyuan.

**云山雁迹** | 王丹红作曲  
**梦释** | 刘长远作曲  
**澳门随想曲** | 王丹红作曲  
I. 教堂之光  
II. 葡萄牙节日  
III. 渔火  
IV. 憧憬  
V. 焰火  
**干将·莫邪幻想曲** | 张朝作曲

I. 誓言  
II. 山雪  
III. 烈火  
IV. 涅槃

**The Clouds, The Mountains and The Distant Geese**  
Composed by Wang Danhong

**Dreamscapes**  
Composed by Liu Changyuan

**Macao Capriccio**  
I. The Light of Church  
II. Portuguese Festival  
III. Fishing Song  
IV. Yearning  
V. Fireworks  
Composed by Wang Danhong

**Gan Jiang Mo Ye Fantasia**  
I. The Oath  
II. Snow-capped Peaks  
III. Inferno  
IV. Nirvana  
Composed by Zhang Zhao

**节目策划**  
瞿建青, 扬琴首席  
**Programme curated by**  
Qu Jianqing, Yangqin Principal

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

**票价 Ticket Price**  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

# 室内乐系列：弓弦乐之夜

## Chamber Charms: Night of Bowed Strings

室内乐之美，尽在弓弦间！由乐团首席/拉弦声部长李宝顺策划，在首席指挥郭勇德艺术指导下的华乐团弓弦乐声部，呈献多首弦乐佳作。乐团大提琴、低音提琴也将精锐尽出，以深沉浑厚的琴音演绎《想亲亲》。全体弦乐演奏家更将激情献奏《黄河随想之保卫黄河》。一场色彩斑斓、热情洋溢的“弓弦乐之夜”，期待您的莅临。

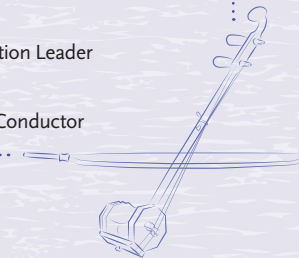
The Night of Bowed Strings concert is curated by SCO Concertmaster and Strings Section Leader Li Baoshun, and presented by the SCO bowed string section, under the artistic direction of Principal Conductor Quek Ling Kiong. With the cello and double bass musicians playing *Desiring Intimacy* with gravitas, and the entire bowed string section pouring their hearts into *Defending the Yellow River* from *Yellow River Capriccio*, the concert is set to be a colourful extravaganza where passions run high!

**节目策划**  
李宝顺, 乐团首席/拉弦声部长

**艺术指导**  
郭勇德, 首席指挥

**Programme curated by**  
Li Baoshun,  
Concertmaster/ Strings Section Leader

**Artistic direction by**  
Quek Ling Kiong, Principal Conductor



**热舞哈萨克** (新加坡首演) | 关迺忠作曲  
**秋岭枫红** | 金复载作曲  
**想亲亲** (新加坡首演) | 河曲民歌、黄小龙改编  
**《黄河随想》第四乐章《保卫黄河》** (新加坡首演)  
冼星海作曲, 杨春林编配

**Merriment in Kazakhstan** (SINGAPORE PREMIERE)  
Composed by Kuan Nai-Chung

**Red Maples on the Autumn Ridge**  
Composed by Jin Fuzai

**Desiring Intimacy** (SINGAPORE PREMIERE)  
Hequ Folk Song, Rearranged by Huang Xiaolong

**Yellow River Capriccio, Mvt IV: Defending the Yellow River** (SINGAPORE PREMIERE)  
Composed by Xian Xinghai,  
Arranged by Yang Chunlin

演后分享会  
Post Concert Chat

音乐会全场约1小时30分钟 (无中场休息)  
Approximate concert duration: 1.5 hours (No intermission)

**票价 Ticket Price**  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$30



# 风雅颂：刘炬与新加坡华乐团

## Feng Ya Song: Liu Ju and SCO



客席指挥 Guest Conductor **刘炬** Liu Ju  
二胡 Erhu **赵剑华** Zhao Jianhua  
大提琴 Cello **徐忠** Xu Zhong  
女高音 Soprano **何米亚** He Miya  
男高音 Tenor **庄杰** Zhuang Jie

弓弦乐汇，风雅颂歌！乐团二胡首席赵剑华与大提琴首席徐忠惺惺相惜，两位中西弓弦乐大师将与著名指挥家刘炬世界首演本地青年作曲家冯国峻为他们量身定做的新作，刘长远的华乐代表作《抒情变奏曲》，赵季平大师的大型华乐、声乐与合唱作品《风雅颂之交响》也将足本登场。机会难逢，万勿错过！

Under the baton of distinguished conductor Liu Ju, SCO Erhu I Principal Zhao Jianhua and Cello Principal Xu Zhong, who are virtuosos representing Eastern and Western bowed-string music respectively, will be lending their bows for the world debut of a piece written for the duo by young local composer Phang Kok Jun. In addition, music lovers can also look forward to Liu Changyuan's highly acclaimed *Variations of Emotion* and Zhao Jiping's *The Feng Ya Song Symphony* at this concert!

**节目策划**  
赵剑华, 二胡首席  
**Programme curated by**  
Zhao Jianhua, Erhu I Principal

- 抒情变奏曲** | 刘长远作曲  
**二胡与大提琴双协奏曲** 世界首演  
冯国峻作曲  
**风雅颂之交响** | 赵季平作曲  
I. 《序 - 颂》  
II. 《关雎》  
III. 《玄鸟》  
IV. 《幽兰操》  
V. 《国风》

- Variation of Emotion**  
Composed by Liu Changyuan  
**Double Concerto for Erhu and Cello**  
WORLD PREMIERE  
Composed by Phang Kok Jun  
**The Feng Ya Song Symphony**  
I. Prelude - Ode  
II. Guan Ju  
III. The Mythical Bird  
IV. Melody of the Secluded Orchid  
V. Guo Feng  
Composed by Zhao Jiping

音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

**票价 Ticket Price**  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

# 儿童音乐会2025

## Young Children's Concert 2025



客席指挥 Guest Conductor  
**连汶华** Lien Boon Hua

穿越繁华，寻觅声音之旅！

很难想象吧？这么自信有活力的红龟粿女孩，曾经也是个腼腆又不善言辞的小女孩。跟随红龟粿女孩与客座指挥连汶华，探索神奇的华乐世界，通过二胡的深情凄婉、笙的明亮、倍大提琴的深沉等华乐音符，治愈红龟粿女孩的心灵。这个随红龟粿女孩发现自我，寻找自我声音的音乐奇遇，千万别错过！

**儿童音乐会：红龟粿女孩发现自我之旅**  
Young Children's Concert: Lost Voice, Found Rhythm: A Journey of Self-Discovery with Ang Ku Kueh Girl

Ever wonder how Ang Ku Kueh Girl, the spunky adventurer we know today, found her confident voice? She used to speak in barely a whisper until one day, fearful of judgment, her voice faded away entirely!

Join Ang Ku Kueh Girl as she explores the enchanting world of Chinese music. Will the soulful erhu, the vibrant sheng or the deep double bass unlock her voice? Or perhaps, something else entirely awaits her. Don't miss this captivating concert about finding your own unique voice and the power of unity in a world that needs to hear you.



音乐会全场约1小时 (无中场休息)  
Approximate concert duration: 1 hour (No intermission)

**票价 Ticket Price**  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$30

\*24 May 2024 - 开放给公众购票 Ticket sales open to public



闭幕音乐会  
GALA

7 六月 June 2025

星期六 Saturday, 7:30pm  
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall

# 墨韵

## Symphony of Ink



指挥 Conductor  
郭勇德 Quek Ling Kiong

艺术家 Artist  
林子平 Lim Tze Peng  
*(Photo credit: Ode to Art)*

新加坡华乐团与新加坡华族文化中心联合呈献“文化巨人音乐会系列”，旨在庆祝杰出艺术家的生平和成就。由首席指挥郭勇德执棒的“墨韵”音乐会，以高龄103岁，2003年文化奖得主画家林子平先生为角色。音乐会从他的创作出发，结合其艺术人生、创作理念及创新精神，以音乐和视觉艺术双向启发的方式展现，塑造和叙述新加坡独有的文化故事和艺术声音。“墨韵”音乐会是新加坡华族文化中心“华彩2025”的节目之一。

The “Cultural Titans” concert series, a collaboration between SCO and the Singapore Chinese Cultural Centre, celebrates the lives and achievements of distinguished artists. In “Symphony of Ink”, we will be honouring the 103-year-old calligrapher and painter Lim Tze Peng, recipient of the Cultural Medallion in 2003. Through a blend of music and visual elements, we pay tribute to both his life and art, presenting a distinctive artistic voice and crafting a tale that is uniquely Singaporean. “Symphony of Ink” is part of SCCC’s Cultural Extravaganza 2025.

Co-presented by



音乐会全场约2小时 (包括15分钟中场休息)  
Approximate concert duration: 2 hours (Inclusive of 15 min intermission)

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$80, \$60, \$40, \$20

# 教育与扩展 Education and Outreach





# 教育 与拓展

## Education and Outreach

新加坡华乐团致力于推广与普及华乐。我们不遗余力透过寓教于乐和丰富的音乐会与节目，将华乐带到校园，走入社群和邻里，让优雅华乐，举世共赏。

Driven by its vision to be recognized as a world-renowned orchestra with a uniquely Singaporean character, SCO remains dedicated to inspiring, educating, and fostering meaningful connections through the universal language of music. Our goal is to cultivate public interest and nurture a deep appreciation for the beauty of Chinese orchestral music. By performing in various public venues, we aim to bring our captivating melodies to individuals from diverse backgrounds, ensuring that everyone can experience the joy and enchantment our music has to offer.

### 拓展 Outreach

若机构有意与我们合作，请联络：  
Organisations interested in collaborating with SCO may contact  
Mr Kng Eng Chuan at [eckng@sco.com.sg](mailto:eckng@sco.com.sg)

### 绿荫乐鸣音乐会 Music Oasis

09 Nov 2024 Singapore Botanic Gardens Shaw Foundation Symphony Stage



新加坡享有“花园中的城市”美誉，因此各国国家与邻里公园也成为新加坡华乐团到访演出的舞台之一。绿荫乐鸣音乐会的入场免费，请携带亲友一同悠闲惬意地沉浸在绿荫乐鸣中！

请关注新加坡华乐团的官网或 Facebook 和 Instagram 账号了解更多！

SCO heads to our national gardens! Gather family and friends and immerse yourselves in melodic orchestral tunes amidst picturesque scenery.

Check out FB/IG @singaporechineseorchestra or SCO's website for upcoming Music Oasis concerts near you!

### 午餐音乐会 Lunchtime Concert

21 Aug 2024 UOB Plaza Atrium



新加坡华乐团午餐音乐会为金融商业区工作的上班人士在午餐时间放慢步伐，忙里偷闲，欣赏优雅华乐。

请关注新加坡华乐团的官网或 Facebook 和 Instagram 账号了解更多！

Fancy a break from the hustle and bustle of work? Refuel and recharge with SCO! SCO Lunchtime Concert offers an opportunity for those working in the Central Business District (CBD) to enjoy the beautiful sounds of Chinese orchestral music.

Check out FB/IG @singaporechineseorchestra or SCO's website for upcoming Lunchtime concerts near you!



## 拓展 Outreach

### 关怀系列 Caring Series

新加坡华乐团关怀系列音乐会旨在把温暖的音符传送到各大医院及医疗中心，用美妙的音乐给予病人心灵上的安慰。新加坡华乐团希望通过举办这系列的音乐会，把音乐带到病人与医护人员的身边，给予他们精神上的支持，让病人能更积极勇敢的对抗病魔，也为身在前线的医护人员献上真心的感激。

SCO Caring Series is a programme that brings SCO to healthcare and social services organisations with the objectives of bringing the healing touch of Chinese orchestral music to patients and working personnel, and to offer them an opportunity to appreciate the arts. SCO hopes to bring comfort and encouragement through our music to our dedicated frontline workers.



SCO Caring Series 2024 is supported by:  TAN CHIN TUAN FOUNDATION

### 社区音乐会 Community Concert

- 10 Aug 2024 Woodlands Galaxy CC MPH, Lvl 1
- 21 Sep 2024 Senja-Cashew CC MPH, Lvl 1
- 16 Nov 2024 Ci Yuan CC Theatre, Lvl 2
- 15 Mar 2025 Potong Pasir Town Square (beside Blk 142)

新加坡华乐团把悦耳动听的华乐带到邻里，呈献多首耳熟能详的乐曲！通过这些社区音乐会，我们希望让华乐更贴近居民，培养对华乐的认识及欣赏。入场免费，请携带家人及朋友出席音乐会！

SCO brings our music to the heartlands as we perform familiar tunes in neighbourhoods! SCO hopes to nurture Singaporeans' interest in Chinese orchestral music through community concerts held throughout the year. Bring your friends and family along for the free concerts!

Check out FB/IG @singaporechineseorchestra or SCO's website for upcoming Community concerts near you!

请关注新加坡华乐团的官网或 Facebook 和 Instagram 账号了解更多！

### 音乐小品 Music Tapas

音乐小品是由本地音乐团体呈献的免费演出。我们诚邀您一同细细品尝清爽的音乐小品音乐开胃菜，欣赏本地音乐团体施展音乐才艺！有兴趣参与音乐小品的音乐团体请向以下负责人询问详情。

请关注新加坡华乐团的 Facebook 和 Instagram 账号了解更多！

Music Tapas is a series of free pre-concert performances at the Singapore Conference Hall (SCH). This 45-min performance showcases talents from local music arts groups! Interested performing arts groups can also contact us for performance opportunities and share your love for music with our audience!

Follow SCO's Facebook and Instagram accounts for upcoming Music Tapas performances!



若有艺术团体有意参与演出，请联络：

Performing arts groups who are interested to perform may contact Mr Kng Eng Chuan at [eckng@sco.com.sg](mailto:eckng@sco.com.sg) or Mr Ng Rui Jun at [rjng@sco.com.sg](mailto:rjng@sco.com.sg)



若机构有意与我们合作，请联络：  
Organisations interested in collaborating with SCO may contact  
Mr Ng Rui Jun at [rjng@sco.com.sg](mailto:rjng@sco.com.sg)

### 《乐学华乐》 Tunes of SCO

在《乐学华乐》节目里，指挥将以生动有趣的演出与互动方式让学生认识华乐，了解华乐，从而激发并培育学生对华乐的兴趣与欣赏。这是一个长达45分钟，以英语为主的节目，适合各阶层的学生，无论有没有音乐背景，皆可观赏。

《乐学华乐》节目可以在学校设施举行，但我们也欢迎学校将学生带入新加坡大会堂音乐厅，体验室内品华乐的乐趣。

这项节目是新加坡艺术理事会(NAC)的艺术教育计划(Arts Education Programme)下的节目之一，因此学校可向新加坡博彩公司申请最高50%的艺术津贴（由新加坡博彩公司批准）。

An Arts Education Programme (AEP) under the umbrella of the National Arts Council (NAC), Tunes of SCO is an assembly programme that endeavors to foster greater interest in Chinese orchestral music, and inspire future participation.

### 校园音乐会 Campus Rhapsody



Spanning 45 minutes in duration, a wide range of classics, modern, and local works will be performed by the SCO. Our conductor will also be bringing students through various music fundamentals, while encouraging participation via pop quizzes as well.

This programme can be staged at schools, or enjoyed at the SCO concert hall. Schools are eligible to apply for the Tote Board Arts Grant for up to 50% subsidy, subjected to the Board's approval.

17 Apr 2025 NAFA Lee Foundation Theatre

新加坡华乐团透过《校园音乐会》走入校园，让学生以及学府周围的公众能欣赏优美华乐。

SCO's Campus Rhapsody series concerts seeks to partner music institutions and engage music students through performances to enrich their performance experiences, and reach out to the community around schools with Chinese orchestral music.

### Inside SCOops

Inside SCOops 是一项专为学生而设的节目，结合了新加坡大会堂导览、新加坡华乐团的介绍（包括管理乐团的故事）以及在音乐厅观赏乐团排练。新加坡大会堂与职工会大厦 (Singapore Conference Hall and Trade Union House) 的历史可追溯到1965年，是新加坡独立后的重要建筑之一，曾在此接待多名外国政要与使节，也见证了许多新加坡里程碑，如民选总统宣布投票结果的地点。2001年至今，新加坡大会堂已成为新加坡华乐团之家，而大会堂也于2010年12月28日被列为国家古迹。

活动的日期需配合乐团的排练日期而定。节目的时长90分钟，于上午9点至下午1点举行，以英语讲解。这项节目是新加坡艺术理事会 (NAC) 的艺术教育计划 (Arts Education Programme) 下的节目之一，因此学校可向新加坡博彩公司申请最高50%的艺术津贴（由新加坡博彩公司批准）。

Get up close and find out more about Singapore Conference Hall, the home of Singapore Chinese Orchestra! Inside SCOops programme is a 90-minute building tour showcases the historical legacy of Singapore Conference Hall, music journey of SCO, and logistics involved in running a national orchestra. Students also get to experience a SCO open rehearsal and access to the back of house for a glimpse of what makes SCO tick.

Inside SCOops is conducted in English and can be tailored to meet the needs of different student demographics.

This programme is an Arts Education Programme (AEP) under the umbrella of National Arts Council (NAC). Schools are eligible to apply for Tote Board Arts Grant for up to 50% subsidy, subjected to Tote Board's approval.

### 工作坊 Workshops

新加坡华乐团通过精心安排工作坊，鼓励青年或成年学子，无论是初学者或是音乐学霸，都能参与工作坊，丰富学习，提升知识。

请关注新加坡华乐团的 Facebook 和 Instagram 账号，以了解最新的工作坊节目与日期等细节。

Bespoke public education workshops are curated all year-round to encourage youths and mature learners, whether beginners or advanced students, to enrich their music learning experiences. These hands-on experiences aim to cultivate greater appreciation in music making at large.

Stay tuned on SCO Facebook or Instagram accounts, to know more about upcoming workshops.

### 勇德随艺聊 Arts Chat with Ling Kiong

10 Jul 2024 星期三 Wednesday, 7:30pm  
20 Nov 2024 星期三 Wednesday, 7:30pm  
8 Jan 2025 星期三 Wednesday, 7:30pm  
28 May 2025 星期三 Wednesday, 7:30pm

新加坡华乐团与国家图书馆管理局携手举办《勇德随艺聊》讲座系列。首席指挥郭勇德将邀请来自不同艺术领域的嘉宾展开探讨，探索华乐与多种艺术形式的交汇。这个系列旨在激发观众对艺术的好奇心，帮助他们更深入地了解 and 欣赏新加坡丰富多元的艺术之美。

A talk series held in collaboration with the National Library Board, join our Principal Conductor Mr Quek Ling Kiong as he explores the intersections of Chinese orchestral music and various art forms. Through conversations with esteemed guests from various artistic backgrounds, we wish to kindle your artistic curiosity, fostering a deeper appreciation for the arts in Singapore.





新加坡  
华乐  
比赛

SINGAPORE  
CHINESE MUSIC  
COMPETITION  
2024

SCO  
新加坡华乐团

LET YOUR MUSICAL TALENTS BLOSSOM AT  
SINGAPORE CHINESE MUSIC COMPETITION 2024!

两年一度的新加坡华乐比赛重磅回归！  
点燃梦想，展现才华！



REGISTRATION DATES

报名日期

23.04.2024

15.07.2024



COMPETITION DATES

比赛日期

26.11.2024

14.12.2024

SCMC.SCO.COM.SG



OPPORTUNITY TO PERFORM CENTRE-STAGE  
WITH SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA.

让梦想插上翅膀，与新加坡华乐团  
翱翔舞台之上！

SUPPORTED BY



PARTNERS

13&14 十二月 December 2024

## 获奖者音乐会与卓越组决赛暨颁奖典礼 Prize Winners' Concert and Final for Grand Category & Prized Presentation Ceremony

13 十二月 December 2024

获奖者音乐会 Prize Winners' Concert

14 十二月 December 2024

卓越组决赛暨颁奖典礼 Grand Category & Prize Presentation Ceremony

万众期待的新加坡华乐比赛重磅回归！第三届新加坡华乐比赛将设立新奖项“育苗奖”，以表彰指导教师的宝贵贡献。

我们诚邀您亲临现场，在12月13日的“获奖者音乐会”支持比赛的获奖者的精彩演奏，同时欣赏他们与新加坡华乐团同台的演出，并于12月14日的“卓越组决赛暨颁奖典礼”支持卓越组决赛参赛者的倾情演奏！

欲知更多详情，请关注新加坡华乐比赛的社交媒体和官网账号！

The highly anticipated biennial competition makes a comeback. SCMC 2024, The 3rd edition since 2020, returns with the newly added Music Mentor Award. Join us for an evening filled with cultural appreciation for Chinese orchestral music on 13th and 14th December 2024.

The finals of the Grand Category will take place on the 14 December, while selected finalists will performing alongside Singapore Chinese Orchestra on the 13 December at the Prize Winner's concert.

Please subscribe to our social media pages and refer to SCMC website for the latest updates.



售票详情将在比赛近期公布。

Official ticket sales will be announced nearer to the competition date.



8-11 七月 July 2024

星期一 Monday, 3.00pm  
星期二至四 Tuesday-Thursday, 1.30pm & 4.30pm  
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall

7 三月 March 2025

星期五 Friday, 3.00pm  
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall



Conductor  
Quek Ling Kiong

# SCOTIFY.

## A PERFORMING ARTS-BASED LEARNING CONCERT

Inspired by the popular streaming platform "Spotify", this programme is curated especially for students. Featuring a diverse range of music genres, students will have the opportunity to vote for pieces that they will like to listen to, curating their very own unique concert playlist. In addition, the conductor will use the selected repertoire as a gateway to introduce students to the Chinese orchestra, introducing them about the different instrument families while showcasing works by local composers as well.

This programme is presented in partnership with the Ministry of Education and National Arts Council as part of the Performing Arts-Based Learning experience for lower secondary students.

## 新加坡青年节 展演曲目音乐会

### Concert-in-Progress: SYF Demonstration Concert

参与今年新加坡青年节展演的中学华乐团指导老师、指挥和负责老师等，请注意！新加坡青年节展演曲目音乐会将在2025年3月7日进行。首席指挥郭勇德将带领新加坡华乐团演奏展演指定曲目以及分享演奏贴士。学生们也将有机会在线上投选出最受欢迎的曲目，由新加坡华乐团现场演出。这是一场能够近距离与华乐团团员一起欣赏音乐的难得机会，不容错过。

Calling out to all secondary school Chinese orchestra instructors, conductors and teachers-in-charge participating in Singapore Youth Festival (SYF) Arts Presentation! The Concert-in-Progress: SYF Demonstration Concert is back in the concert hall on 7 March 2025.

Conductor Mr Quek Ling Kiong will be sharing tips and insights from the set piece that the students will be performing in the arts presentation showcase. SCO will also be performing the top audience choice piece voted online by students. Join us for Concert-in-Progress, and enhance the synergy and music appreciation within your orchestra.

了解更多节目详情与票价，请联络：  
Please contact **Mr Ng Rui Jun** ([rjng@sco.com.sg](mailto:rjng@sco.com.sg))  
for programme details and **Ms KT Chow**  
([boxoffice@sco.com.sg](mailto:boxoffice@sco.com.sg)) for ticketing enquiries



音乐会以英语呈现  
Concert will be presented in English

票价 Ticket Price  
(未加SISTIC收费 before SISTIC fee):  
\$16

In Partnership with



Ministry of Education  
SINGAPORE



NATIONAL ARTS COUNCIL  
SINGAPORE

[www.sco.com.sg](http://www.sco.com.sg)

乐季 Season 2024 - 2025



# 新加坡国家 青年华乐团

## Singapore National Youth Chinese Orchestra

新加坡国家青年华乐团(简称“SNYCO”)为新加坡教育部的卓越计划,拥有来自不同背景的青少年,他们都是经过严峻的考核所挑选出来的团员。每年招生的范围除了大专理工和艺术学府以外,也涵盖了本地中小学校。SNYCO的19位团员更在2022年的新加坡华乐比赛中夺得1项卓越大奖、1项观众投选奖、7项冠军、5项亚军以及6项季军的佳绩。自创团以来,SNYCO每年举办三场大型售票音乐会。在2017年,SNYCO开始深入邻里学校和社区举行更多教育与拓展音乐会。除了丰富团员的演奏经验,也让SNYCO深入民间,推广普及华乐。

SNYCO迄今培养出无数杰出的演奏家,其中已有9名历届的团员成功考入新加坡华乐团,成为专业的全职演奏家。同时,乐团也培养了一批在本地华乐界的佼佼者和专业人士。他

们在各自的专业领域里为新加坡的文化艺术和企业机构有着巨大的贡献。在音乐总监郭勇德的领导下,SNYCO旨在培育有志的青少年人才,成为新加坡华乐领域的未来栋梁。SNYCO拥有超过90位年龄介于10至26岁的团员,他们均接受新加坡华乐团13位演奏家的专业训练。同时,他们代表着全国超过35所院校,并在教育部属下中学就读的团员也将获得课程辅助活动最高级别的分优势。

从多场满座的音乐会到大受好评的海外巡演,SNYCO高水平的表现已成为区域和新加坡最优秀的青年华乐团之一了。在文化、社区及青年部和国家艺术理事会的支持下并由新加坡华乐团有限公司管理的SNYCO拥有得天独厚的资源和设备。SNYCO将持之以恒,不间断地为本地的华乐培育下一代的音乐倡导者,服务人群。

The Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) is an orchestra organised under the Ministry of Education's (MOE) National Project of Excellence (NPOE). Members of the orchestra come from a diverse range of backgrounds and have all been selected through a rigorous process. Every year, recruitment is open to tertiary and arts institutions, and also mainstream primary and secondary schools. In the 2022 Singapore Chinese Music Competition, 19 musicians from SNYCO won 1 Solo Grand Category, 1 Audience Choice Award, 7 First Prizes, 5 Second Prizes and 6 Third Prizes. From its inception, SNYCO holds 3 major ticketed concerts annually and since 2017, it has taken the additional step of performing in outreach and educational concerts in neighbourhood schools, the heartlands and communities. Not only do these concerts give the musicians more performance opportunities and stage experience, they also help to promote Chinese music to the communities.

To date, SNYCO has nurtured numerous outstanding musicians, and among them, nine have successfully joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO), establishing themselves as professional full-time musicians. Besides becoming professional musicians and distinguished members of the Singapore Chinese music fraternity, many other SNYCO members have also moved on to become respected professionals

in their respective fields, making innumerable contributions to both the Singapore arts scene and various corporations and institutions.

Under the leadership of Music Director Quek Ling Kiong, SNYCO seeks to nurture aspiring youths to be the future pillars of Singapore's Chinese music scene. Currently, there are over 90 members in SNYCO between the ages of 10 and 26 who receive professional tutelage under the guidance of 13 SCO musicians. They also represent more than 35 schools in Singapore. Members enrolled in mainstream (MOE) secondary schools who have sustained involvement with SNYCO will have their participation recognized in lieu of a school-based Co-Curricular Activity (CCA), with the potential of receiving the highest CCA grades.

From the many sold-out concerts to the critically acclaimed overseas concert tours, the high standards of SNYCO have firmly established it as one of the premier youth orchestras, both locally and regionally. With the full support of the Ministry of Culture, Community and Youth and the National Arts Council, under the experienced management of SCO, SNYCO enjoys exceptional resources and facilities. SNYCO will persevere in its mission to inspire, nurture, and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.





# LEGACY II

SNYCO X SCO CONCERT 2024

27.07.2024 (SAT)  
7:30 PM

新加坡华乐团音乐厅  
SCO CONCERT HALL

新加坡国家青年华乐团  
SNYCO

# 传承 II

客席指挥 | 连汶华  
GUEST CONDUCTOR  
LIEN BOON HUA



音乐总监 | 郭勇德  
MUSIC DIRECTOR  
QUEK LING KIONG



独奏 | 李轶辰  
SOLOIST  
LI YICHEN



独奏 | 张劭宇  
SOLOIST  
CHONG SHAO YIH

SUPPORTED BY



SNYCO  
新加坡国家青年华乐团



## 2024 / SNYCO AUDITION 2025 新加坡国家青年华乐团招考

Application Period 报名时段  
10/3/2024 – 8/7/2024

Audition Period 招考时段  
24/8/2024 – 1/9/2024

Audition Venue 招考地点  
Singapore Conference Hall  
新加坡大会堂

Find out more here!



Scan to find out more about the  
Singapore National Youth Chinese Orchestra  
欲知更多详情:

[snyco.com.sg](http://snyco.com.sg)



# 购票详情

## Ticketing Information



### 入场 Admission

请在表演场所入口处出示您的音乐会门票。  
所有出席的观众都必须各自持有门票。

Present your ticket at the door to gain admission to the concert.  
Each ticket is entitled for one patron only.



### 迟到 Latecomers

请在音乐会开场前15分钟抵达音乐厅。晚到者只有在适当的休息时间内方可入场最近的停车场在新加坡华族文化中心。

Arrive at the concert hall at least 15 minutes before the concert commences. Latecomers will not be admitted until a suitable break. Nearest carpark to SCO Concert Hall is at Singapore Chinese Cultural Centre (SCCC).



### 优惠票 Concession

全职学生，国民服役人员和年龄60岁及以上的乐龄人士能享有优惠票价。优惠价不能享有额外折扣。

Full-time students, NSF and senior citizens aged 60 and above are eligible to purchase Category 3 tickets at concession price. Concession-priced tickets are not entitled to further discounts.



### 折扣 Discounts

25% 新加坡华乐团金乐友  
Gold Friends of SCO

15% 新加坡华乐团银乐友  
Silver Friends of SCO

10% 星展银行 / 新加坡邮政储蓄银行卡和星展银行PayLah!  
DBS / POSB Cards and DBS PayLah!

10% 纪伊国屋书店优惠卡会员\*  
Kinokuniya Privilege Card\*

\*请前往新加坡大会堂的SISTIC售票处出示KPC会员卡购票

\*Please present Kinokuniya Privilege Card at SCO Box Office during opening hours



### 孩童 Children

除儿童音乐会之外，婴儿与六岁以下的孩童将不能入场。

Infants in arms and children below 6 years old will not be admitted, except for Young Children's Concert.



### 集体购票 Group Purchases

非盈利机构，学校集体购票（20张以上）

For non-profit organisations, educational institutions group booking (more than 20 tickets)

请联络乐团票房

Please contact **SCO Box Office**

(65) 6557 4034 or 6557 4085 [boxoffice@sco.com.sg](mailto:boxoffice@sco.com.sg)



### 购票 Ticket Booking

音乐会门票在SISTIC售票处出售。

Tickets available at **SISTIC**.

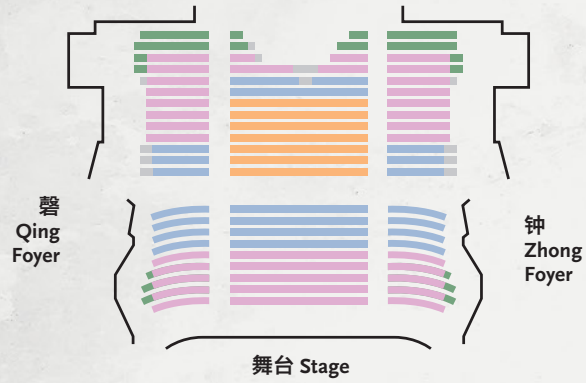
(65) 6348 5555

[sco.com.sg](http://sco.com.sg) | [sistic.com.sg/explore/2/100532](http://sistic.com.sg/explore/2/100532)

票价 Ticket Price	SISTIC Booking Fee
\$40.01 and above	\$4
\$20.01 to \$40	\$3
<\$20	\$1

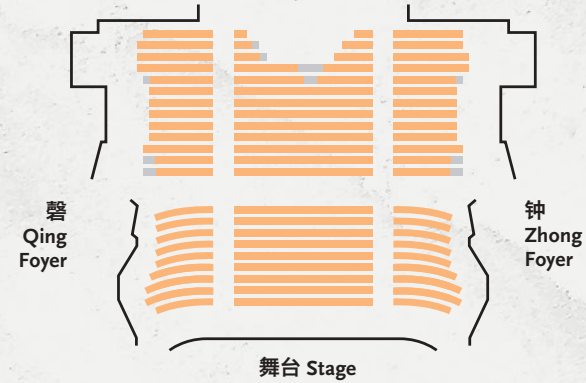


# 座位图 Seating Plan



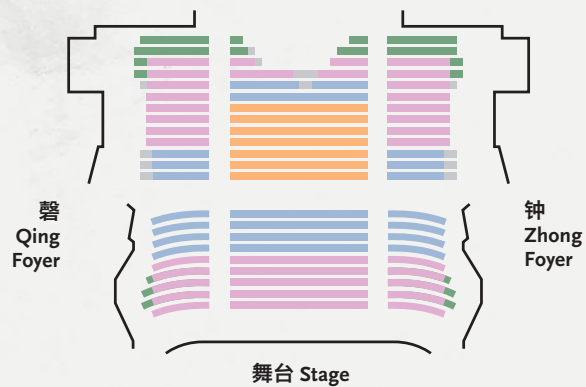
## 大师风采 Master Series

- Cat 1 \$90
- Cat 2 \$60
- Cat 3 \$40
- Cat 4 \$20



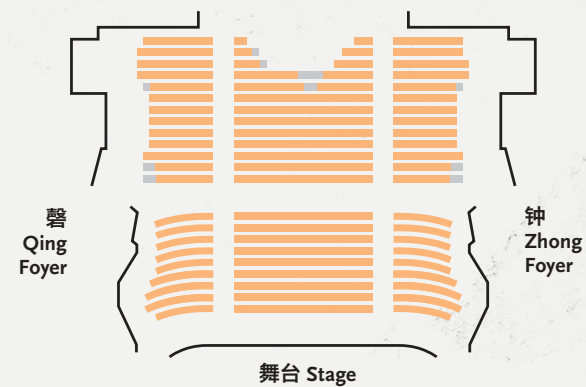
## 儿童音乐会2025 Young Children's Concert 2025

- Cat 1 \$30



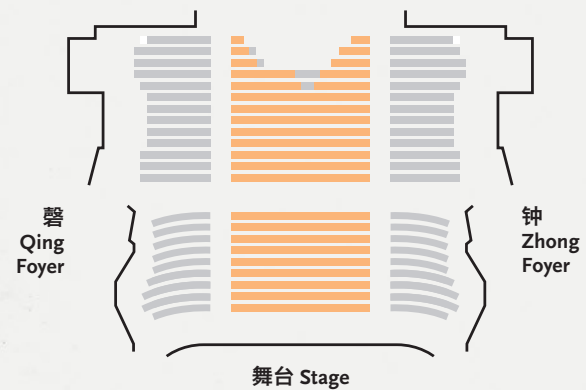
## 开幕闭幕音乐会 / 八音荟萃 / 家庭系列 Gala / Virtuoso Series / Family Concerts

- Cat 1 \$80
- Cat 2 \$60
- Cat 3 \$40
- Cat 4 \$20



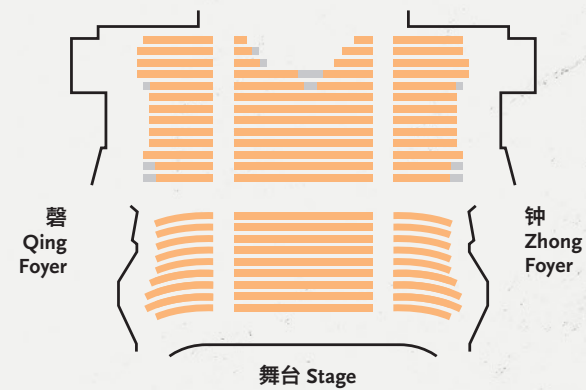
## 新加坡国家青年节 展演曲目音乐会 Concert-in-Progress 2025

- Cat 1 \$16



## 室内乐系列 Chamber Charms Concerts

- Cat 1 \$30



## 新加坡国家青年华乐团音乐会 SNYCO Concerts

- Cat 1 \$22





扫描维码查询场地租用详情  
Scan to book our space



## 新加坡大会堂 Singapore Conference Hall

新加坡大会堂座落于金融中心，是新加坡华乐团的常驻演出场地，自从1965年开幕后成为新加坡著名的大型活动场所。大会堂是一座结合现代功能却也保留复古设计风格的建筑。作为新加坡的历史坐标，她见证了无数个国际和新加坡的历史事件。1999年，在服务了近35年后，为了适应更多元的活动需求，这座备受人们喜爱的历史坐标暂时关闭，进行翻新工程。尽管内部改头换面，装潢焕然一新，但其外观依然大致维持原貌，以保留其珍贵的纪念价值并突出其重大的历史意义。2001年9月，新加坡大会堂由时任副总理李显龙主持重新开幕仪式，为

她掀开新的面纱。新加坡大会堂已于2010年12月被国家文物局(NHB)列为国家古迹。能成为国家历史的重要载体，我们深感荣幸和骄傲。新加坡大会堂于2017年再此进行了翻新工程。音乐厅舞台和音响系统经过现代化改造，为表演者和观众提供最佳的音乐会体验。三楼馨厅和钟厅增建了两道新的斜坡走道，方便观众直通音乐厅。大堂的两个主要楼梯也恢复其原有设计。新加坡大会堂于2018年2月试开放，并于2018年7月举行开放日。新加坡大会堂由新加坡华乐团管理。我们的愿景是把新加坡大会堂打造成为新加坡历史、华族文化与音乐的总汇点。

The Singapore Conference Hall is located in the heart of the city centre, and is the Home of the Singapore Chinese Orchestra. Completed in 1965 as a venue for large-scale conferences, this architecture combines functional design with features from a bygone era. As a historical landmark, it has witnessed many national and international events that took place in Singapore. In 1999, after nearly three and a half decades of service, this well-loved landmark was closed for an overhaul to modernise its facilities to accommodate a wider range of events. Despite the contemporary appeal of its new interiors, its external façade remains largely unchanged to preserve its monumental grandeur and historical significance. The Singapore Conference Hall was reopened in September 2001 by then-Deputy Prime Minister Lee Hsien Loong. The Singapore Conference Hall was recognised as a National

Monument by the National Heritage Board in December 2010. It is indeed an honor and a privilege to be part of this prestigious monument and its history. In 2017, the Singapore Conference Hall underwent addition and alteration works. The Concert Hall stage and sound system had been modernised offering performers and audiences the best concert experiences. Two new link bridges had been erected at level 3 at Qing and Zhong foyers providing direct handicap access to the Concert Hall. The two main staircases in the Concourse had been reinstated to their original and historical locations. The Singapore Conference Hall reopened in February 2018 to the public and had her official Open House in July 2018. The Singapore Conference Hall is managed by the Singapore Chinese Orchestra. Our vision is to embody the spirit of Singapore's heritage and to be the hub for arts and music.



Join Friends of SCO  
成为我们的  
乐友  
2024



优先购买新乐季的门票享有高达50%折扣  
(限Category 1&2票价)  
Enjoy up to 50% off for priority ticket sales  
(Category 1 and Category 2 tickets only)



包括4-6张赠票  
Includes 4-6 complimentary tickets



15%-25%音乐会门票折扣  
15-25% off concert tickets



受邀参与乐友专属的各项活动  
Invitations to exclusive  
Friends of SCO activities



了解详情  
Scan to know more!



# 成为新加坡华乐团乐友!

## Be a Friend of SCO!

成为新加坡华乐团的乐友，您可享受专属福利，包括优先订票、领取新加坡华乐团音乐会免费门票，享有优惠折扣等。您也将受邀参加乐友专属的活动！即刻成为乐友的大家庭！

### • 特别福利, 独家优惠

您将受邀参与乐季里乐友专属的各项活动、各大媒体发布活动、仅限会员的春节庆祝活动，并有机会与客席指挥、独奏家和乐团的演奏员近距离交流。乐友也享有优先购票，在对外开放售票前预订最佳座位，并享有特惠折扣。

### • 艺术交流, 以乐会友

通过新加坡华乐团各项活动，结识志同道合、热爱华乐的朋友。

### • 支持乐团, 点燃社会

您的支持与加入是新加坡华乐团的动力，不仅帮助我们成为别具一格的华乐团，同时也支持我们实现“人民的乐团”的宗旨，将华乐带入人群，走入市区，让优雅华乐，举世共赏。

### 金乐友

一年会费 **S\$200**  
(S\$218 包括消费税)

#### 金乐友福利 (总值超过\$360):

- ▶ 优先购买新月季的音乐会门票享有50%折扣 (限Category 1、Category 2票价)
- ▶ 25% 例常音乐会门票折扣
- ▶ 4 张音乐会Category 2 的门票 (参加会员时)
- ▶ 2 张音乐会Category 2 的门票 (生日月份)
- ▶ 受邀出席乐友聚会和各项活动
- ▶ 通过电邮与邮件获得新加坡华乐团的音乐会的讯息
- ▶ 于纪伊国屋书店享有10%折扣 (附带条件)\*\*

### 银乐友

一年会费 **S\$80**  
(S\$87.20 包括消费税)

#### 金乐友福利 (总值超过\$240):

- ▶ 优先购买新月季的音乐会门票享有50%折扣 (限Category 1、Category 2票价)
- ▶ 15% 例常音乐会门票折扣
- ▶ 2 张音乐会Category 2 的门票 (参加会员时)
- ▶ 2 张音乐会Category 2 的门票 (生日月份)
- ▶ 受邀出席乐友聚会和各项活动
- ▶ 通过电邮与邮件获得新加坡华乐团的音乐会的讯息
- ▶ 于纪伊国屋书店享有10%折扣 (附带条件)\*\*



\*\*了解更多详情，前往SCO官方网站  
[bit.ly/fsco\\_SCO](http://bit.ly/fsco_SCO)

Friends of SCO, Singapore Chinese Orchestra's membership programme, gives orchestral music lovers exclusive privileges such as priority booking, complimentary tickets to SCO concerts, discounts and more. You will also be invited to our SCO events! Be a Friend of Singapore Chinese Orchestra now!

### • Inspiring Insights

Friends of SCO enjoy access to an exclusive series of activities throughout the season. Get the chance to meet SCO musicians at media events and the annual members-only Chinese New Year celebration.

### • Exclusive Benefits

Members have first access to the best seats. Be the first to book for our concert season with priority booking when a new season is announced.

### • Musical Connections

Be part of a community of fellow music-lovers and meet like-minded people at SCO events.

### • Support the Singapore Chinese Orchestra

Your membership supports our concerts with world-famous maestros and virtuosos, our impactful learning and community showcases that inspire people of all ages through the wonder of music.

### Gold Friends

SCO Membership (1 Year) **S\$200**  
(S\$218 with GST)

#### One-year Membership Benefits (worth more than S\$360) include:

- ▶ 50% off concert tickets Category 1 and Category 2 tickets (during season launch period)
- ▶ 25% off concerts tickets (year-round)
- ▶ 4 complimentary Category 2 tickets (upon sign up)
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (birthday month)
- ▶ Invitation to Friends of SCO events
- ▶ SCO monthly e-newsletter of our upcoming concert information
- ▶ 10% off retail prices at Kinokuniya Singapore bookstores (Terms & Conditions apply)\*\*

### Silver Friends

SCO Membership (1 Year) **S\$80**  
(S\$87.20 with GST)

#### One-year Membership Benefits (worth more than S\$240) include:

- ▶ 50% off concert tickets Category 1 and Category 2 tickets (during season launch period)
- ▶ 15% off concerts tickets (year-round)
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (upon sign up)
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (birthday month)
- ▶ Invitation to Friends of SCO events
- ▶ SCO monthly e-newsletter of our upcoming concert information
- ▶ 10% off retail prices at Kinokuniya Singapore bookstores (Terms & Conditions apply)\*\*



\*\*For more information, visit SCO website  
[bit.ly/fsco\\_SCO](http://bit.ly/fsco_SCO)



# 新加坡华乐团乐友

## Friends of SCO

(As of 2 May 2024)

### 金乐友 Gold Friends

Anny Leow Siew Ching	Ho Koon Jeong	Michael John Novielli
Bernard Chan	Ho Ting Fei	Michelle Ling Yu Fei
Chan Lap Hung	Irwan Ade Putra	Rosslyn Leong Sou Fong
Charles Kon Kam King	Isagail Carshuen	Sew Yan Tan
Chek Kheng Wan Florence	Jackson Seng	Soh Chor Yin
Chew Peng Keng	Jane Wang	Soumyadip Ghosh
Chia Voon Kiah Wendy	Jen Ong	Suzanne Liau
Chow Yoke Fun	John Lee	Tan Choon Ngee
Chua Guek Hoon	Joseph Chia Kay Guan	Tan Hui Nah
Chua Kin Siang	Kang Mei Ling	Tan Joo Hock
Damien Ng	Lee Liak Chai	Tan Lee Hua
De Bakker Ferdinand	Lim Kim Huat	Tan Woan Chyn
Felicia Pan	Lin Sheng	Teo Kien Boon
Fred Lam	Lo Li Wen	Teo Kok Leong
Gao Dehui	Loke Kit Wong	Tey Beng Huan
Goh Eng Cher	Louis Sim Ai Tat	Thang Lee Cheng
Golo Weber	Luo Ya Hui	Wu Yipeng James

### 银乐友 Silver Friends

A.N. Ong	Ang Hong Choo	Brendan Phuah Ray Jie
Abigail Ang	Ang Hui Chin	Bryan Chua
Ada Chen	Ang Kiam Hong	Cao Lei
Addison Yang	Ang Kock Lee	Catherine Ng
Alan Lee	Ang Meng Choo	Catherine Seet Chin Yuh
Alexis Ong	Ang Song Lim	Celestine Yu Lin Thong
Amy Leong	Ang Sze Ying	Chang Lee Lee
Amy Ng	Anna Oh	Chang Sow Fon
Ang Chang Pin Tallin	Anne Seow	Chan Kwai Wah
Ang Chee Siong	Anthony Tann	Chan Poh Lin
Ang Chuan Khai	Antony Feeny	Chan Soon Huat
Angela Chow Mei Hwah	Ashley Chan	Chan Thian Wei
Angelika Herzig	Benjamin Ma	Cheng Yau Tong
Angeline Lin QinQin	Bernard Chan	Cheng Yit Seng
Ang Hiang Chai	Boo Sock Li	Chen Tze Hui

### 银乐友 Silver Friends

Chen Wu	Foo Say Leng	Jinwoon Kew
ChenYongzhen	Gao Kui Sheng	Joan Loh
Cheok Aw	Giam Thee Hwang	Joanna Kao
Chew Ah Cheng	Gilbert Ng H S	Johan Ngan
Chew Seong Yean	Gilene Ng	Joli
Chia Khee Seng	Ginny Ooi	Jonathan Ya Kah Jeng
Chia Teck Kern	Goh Cheng Hoon	Josephine Tan Suat Kiau
Chia Voon Kiah Wendy	Goh Jun Kiat Jonas	Joseph Kwok Wei Woon
Chng Eng Soon	Goh Siam Kiang Maureen	Justin Chua TH
Chng Lee Na	Ha Chin Choo	Justine Xiao
Chong Sin Keong	Hee Kee Yin	Kam Chong Phoh
Christina Koh	He Huang	Kan Siew Lay
Christine Koh	Helen Yeo Puay Tiang	Karen Lee
Chua Bee Leng	Henry Chua	Katherine Kang
Chua Kah Hock	Hoe Chooi Ngo Jennifer	Kay Chew Lin
Chua Kock Seng	Ho Kah Chuen	Kay Karen
Chua Sing Keng	Ho Kow Fong	Kean Hong Chua
Chui Lim	Hong Caini	Keat Ying Cheng
Chye Chiew Fah	Hoo Sheau Farn	Kek Joon Hwee Angela
Clair Leong	Ho Saw Keng	Khlaré Chan
Clarice Chua	Ho Su Leng	Khoo Choo Eng
Clarice TEO	How Bow Wai John	Khoo Choon Yen
Claudia Kang	Huang Kah Khim	Khoo Pei Lee Evelyn
Danny Onsiang	Huey Ling Kang	Khoo Tian Lock
Dawn Cheong	Hun Boon Tan	Khor Yoke Quan
Delia Kan	Hu Zhuochen	Kim Seng Sim
Deng Xuchao	Ilona Tang Yan Tong	Koh Kee Yeow
Diane Chew	Jacklyn Ling	Koh Kong Huay
Ding Woon Kin	Jack Peh	Koh Mei Khim
Du Lin	Jacqueline Zhang	Koh Poy Kung
Ee Poh Choon	James Tan Ah Kat	Koh Yun
Elaine Tan Hui Zhi	James Wong	Koo Mun Thiam
Eleanor Pang	Jamie Teo Siew Lan	Kor Kwan Chan
Eng Hing Eu	Jana Er	Kuan Fay Lin
Eng Hwee Tan	Jane Hock	K W Cheong
Eng Li Ping	Janice Nah	Kwek Guay Eng
Esther Li Ling	Janice Ng	Kwek Shi Chin
Eunice Woo	Jeanette Chew	Kwek Soo Peow
Eu Pui Leong	Jennel	Kwok Boh Jee
Fei	Jerry The	Lai Leng Magdalen Soh
Felicia Pang	Jessie Cui	Lam Lai Peng
Felicia Pang	Jiang Qunying	Lam Siok Ling



## 银乐友 Silver Friends

Lau Ngo Eng	Long Ai Soon	Ng Khoon Cheah
Lau Wye Mun	Low Hee Koon	Ng Lai Kuen Priscilla Elizabeth
Lee Chee Hwan	Low Lup Yan	Ng Lian Hock
Lee Hoi San	Low Pong Tuck	Ng Sheng Yong
Lee Kiang Png	Low Yeow Kwong	Ng Sue Chia
Lee Mee Nee	Low Yoon Siong	Ng Wai Fong
Leem Pei Shan	Loy Jit Ming	Ng Yuh Shu
Lee Seng Jeow	Lua Hui Mien	Nicole
Lee Siok Cheng	Lu Jietao	Nicole Liang
Lee Wai Seng Eddie	Lu Pai Ling	Nyok Lan Kok
Lee Wee	Lu Ruyu	Oh Darius Hup Aik
Lee Yuet Ying	Lydia Lye	Oh Yew Chua
Leo Meng Kwang	Mabel Mak	Ong Giok Siew
Leonard Tan	Madeline Chen Zhaoyan	Ong Her Yam
Leong Hung Moi	Mae Hoon Ann	Ong Kar Imm
Leow Kee Gaip	Mai Zhang	Ong Lay Theng
Leow Lee Men	Marcus Wong	Ong Siew Hua, May
Lester Wan	Margaret H. Sarner	Ong Swee Choon
Liang Wern Ling	Margaret Ong Eng Hwa	Optimus Sui
Liang Xu	Marsha Ho	Ow Jee Hia
Lia Tan	Mary Chai	Ow Song Sim Dennys
Li Chang	Mary Goh	Patricia Neo Soek Hui
Lien Wen Sze	Mason Chua	Patricia Tan
Lily Shu	Maureen Ho Shuen Fern	Peggy Lim
Lim Boon Leng	Maybelyn Lee-Shen	Peggy Ng
Lim Chern Yuen	May Teo	Peh Ping Ping
Lim Fung Ying	Meilinda Lock Kim Yen	Pei Khim Goh
Lim Lay Kham	Mei Tian Tian	Pek Geok Peng
Lim Ming Toon	Melina Lim	Peter Chia Hng Long
Lim Sing Long	Michelle Ee	Png Gek Huat Nelson
Lim Sor San	Michelle Lee	Poh Li Lian
Lim Tau Fuie	Ming Rui Toh	Poh Pang Hui
Lim Teck Hong	Mirasol Lerio Berano	Poon Bai Dong Terence
Lim Theng Hua	Monica Lai	Poon Wai Ling
Lim Tze Wei	Mun Kin Poo	Priscilla Chun
Lina Chan	Munwei Chia	Qianqi Hao
Lin Yanqi	Mun Yoke Lan	Qin Ting
Lin Yantong	Ng Beng Hock	Regina Lin
Li Pengzhou	Ng Bock Hock	Renee Ong
Li Qiang	Ng Chiu Har	Rita Lau
Lisa Chua	Ng Hui Hia	Ruby Teo
Lisa Mak	Ng Hui Kiang	Ryan Ho

## 银乐友 Silver Friends

Samuel Kwan	Tan Swee Keng	Wong Ai Geok
Saw Kim Hong	Tan Swee Lan	Wong Chee Seng
Seah Wee Thye	Tan Tit Keat	Wong Choun Pei
Sebastian Chio	Tan Toh Nguan	Wong Chwee Khim
See Bee Leng	Tan Wei Tong	Wong Fong Lay
Seet Choon Hong	Tan Whee Nai	Wong Ho Kit
Seok Wei Chew	Tan Yen San	Wong Nguk Min
Serena Howe Yiling	Tay Hwee Ling	Wong Siew Ling
Serene Chiong	Tay Lay Choo	Wong Siow Lai
Shantel Low	Tay Lian Eng	Woon Yat Thian
Sharol Lee	Tay Mui Hua	Woo Shali
Sharon Hong	Tay Yee Lan	Wu Hua Peng
Shee Woon Hwee	Teng Cheong Thye	Wu Qing
Shena Soh	Teng Jing Xuan	Xu Banghui Kelvin
Shirley Tee	Teng Ngiok Lian	Xue Hansong
Siew Siew Ng	Teo Chor Kiat	Xu Li Fen
Sim Eng Kiong	Teo Lee Kheng	Yang Pei Luan
Sim Shu Yi	Teo Meow Hwang	Yang Shiya
Soak Pheng Chew	Teo Yan Kang	Yap Swee Cheng
Soh Chern Tau	Tham Mei Ling	Yap Wei Ni
Soh Lin Leng	Tham Poh Mui Veronica	Yap Yee Chuai
Soh Suwe	Tho Cheng Hoon	Yat Wai Ho
Song Ru Chyr	Thung Sim Yee	Yee Mei Lan
Song Yin Kuan	Tina Goh	Yee Ming Liew
Ssaw Kim Ang	Tina Ng	Yeo Chain Boy
Stan Ng	Toh Qi Xian Terence	Yeo Cheng Nam
Stephanie Gan	Tong Ong	Yeo Eng Hua
Su Gang	Tracy Gao	Yeo Jun Jie
Susan Chu	Vivian S Limbang	Yeo Kah Loke
Susan Poh Siew Kuan	Vuong An Chi	Yeo Seng Kia
Su Wan Ming	Wan Choy Peng	Yeo Wai Pan
Sylvia Cheng	Wang Chenwei	Yip Ho Kew
Tan Ah Ba	Wang Mei Yin	Yong Hao Xiang
Tan Aik Khee	Wan Tuck Wah	Yow Wei Meng
Tan Ai Sue	Wan Yee Leong	YoYo Ong
Tan Cheng Pheng	Wee Yeng Foo	Yuen Chin Hua
Tan Chyun Yih	Weijie Zhang	Yvonne Tan
Tan Kiah Yee	Weini Wang	Zhang Yan Hua
Tan Kim Seng	Wei She Chen	Zhong Meilin
Tan Phing Siang	William Ho	Zhu Su Ping
Tan Siew Li	Wilson Wong	Zixi Que
Tan Soo Hia	Winky Wu	Zoey Lim Boon Ping



## 赞助我们的音乐会 Supporting Our Concerts

若机构或学校有意邀请  
我们安排工作坊，请联络：  
Organisations interested in  
collaborating with SCO may contact:  
**Lim Fen Ni / fnlim@sco.com.sg or  
Deng Xiuwei / dengxw@sco.com.sg**

新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级乐团。即使得到政府的资助，我们也很需要商业机构或伙伴的合作与支持，才能让我们达成优雅华乐，举世共赏的使命，回馈社会。因此我们诚恳的希望能得到您的支持，赞助我们的各种音乐系列。我们也非常乐意接受其他创新的合作方式。让我们共同为新加坡华乐团的发展尽一份力，致力把新加坡华乐团世界级的华乐带给所有的观众。

We pride ourselves as Singapore's only professional Chinese Orchestra. However, keeping up with this title is easier said than done. Despite governmental assistance, it is necessary to engage corporate partners in order to continue our endeavours and serve the nation to its fullest.

We hope that you can consider supporting SCO through sponsoring our concert series, partnering with us, engaging us for customised concerts and we are happy to explore any other options. Do get in touch with us any time.



## 乐捐 Support SCO

新加坡华乐团是本地唯一的专业国家级华乐团。即使乐团获得政府的资助，我们仍需要商业机构或乐心人士的支持，才能让我们达成优雅华乐，举世共赏的使命。因此我们诚恳的希望得到您的支持，为新加坡华乐团的发展尽一份力。新加坡华乐团欢迎各位慷慨的捐助。每一份捐款都能帮助我们策划更精彩的节目。捐款人士有权享受2.5倍的免税。您可以通过以下的方式进行捐款。

We pride ourselves as Singapore's only professional Chinese Orchestra. However, keeping up with the title is easier said than done. We know that it is insufficient to rely solely on governmental assistance to continue on with our endeavours. Hence, it is necessary for us to engage you in the work we do, so that SCO will continue to serve the nation to its fullest. We welcome your generous contribution to the SCO. Every dollar goes into enabling SCO to create better programmes accessible to you and everyone. Donations are entitled to 2.5 times tax deduction. You may make your donation through the following channels:

您可通过GIVING.SG  
进行网上捐款  
SCO GIVING.SG

[www.giving.sg/singapore-chinese-orchestra](http://www.giving.sg/singapore-chinese-orchestra)

PayNow / 银行转账  
PayNow / Bank Transfer

\* 备注 Note:  
若您想通过PayNow捐款并享有税务回扣，请在汇款后的3个工作日内，把机构/个人资料（如电邮、手机号码）发给我们业务拓展部的同事。  
Please send us your organisation/ personal details within 3 working days after making your donation if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

UEN: 199603271D  
Account Name: Singapore Chinese Orchestra  
Company Limited  
Bank: Overseas Chinese Banking Corporation Ltd  
Branch Address: Main Branch  
Bank No: 7339  
Branch No: 501  
Account number: 501-347116-001



支票捐款  
By Cheque

\* 备注 Note:  
请将机构/个人资料（如电邮、手机号码）连同支票寄到新加坡大会堂，以享有税务回扣。  
Please send your organisation/personal details with the cheque if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

请将划线支票支付给“Singapore Chinese Orchestra”，寄至以下地址  
Please make cheque(s) payable to “Singapore Chinese Orchestra” and mail it to:  
**7 Shenton Way, Singapore Conference Hall,  
Singapore 068810**

欲知更多详情，请联络业务拓展部：  
For any further enquiries, please contact:  
林芬妮 Ms Lim Fen Ni / 邓秀玮 Ms Deng Xiuwei  
Tel: 6557 4045 / 6557 4010 • Fax: 6557 2756  
Email: fnlim@sco.com.sg / dengxw@sco.com.sg

音乐会节目册将列出所有捐赠100元及以上的善心人士。若您希望匿名捐款，请通知我们。  
Donations (\$100 & above) will be acknowledged in the house programme.  
Please inform us if you wish to remain anonymous.

You may refer to the following  
link for the details required.  
[www.sco.com.sg/  
en/support-us/  
sponsorship-donation](http://www.sco.com.sg/en/support-us/sponsorship-donation)



# 乐捐名单

## Donors' List

Donations received between June 1996 to March 2024

### S\$7,000,000 and above

Temasek Foundation

### S\$3,500,000 and above

Lee Foundation

### S\$1,800,000 and above

Kwan Im Thong Hood Cho Temple  
(观音堂佛祖庙)

### S\$1,000,000 and above

Singapore Press Holdings Ltd

### S\$850,000 and above

Mr Lee Hsien Loong  
Mr Lee Kwok Kie Patrick

### S\$700,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd /  
Mdm Margaret Wee  
Deutsche Bank AG  
Sunray Woodcraft Construction Pte Ltd  
Mr Chng Heng Tiu, BBM  
Mr Wu Hsioh Kwang

### S\$600,000 and above

Far East Organization  
TOTE Board and Singapore Turf Club

### S\$500,000 and above

Poh Tiong Choon Logistics Ltd  
Yangzheng Foundation

### S\$450,000 and above

Ngee Ann Development Pte Ltd

### S\$300,000 and above

Bank of China Limited  
Hi-P International Ltd

### S\$200,000 and above

Ban Hin Leong Group  
Chan Kok Hua · 曾国和秋斋  
Inabata Singapore (Pte) Ltd  
Keppel Corporation Ltd  
Pontiac Land Group  
Resorts World at Sentosa Pte Ltd  
Tan Chin Tuan Foundation  
Tanoto Foundation  
Mrs Goh-Tan Choo Leng  
Mr Ng Siew Quan  
Dr Stephen Riady  
Mr Zhong Sheng Jian

### S\$190,000 and above

NTUC Income Insurance Co-Operative Ltd

### S\$180,000 and above

Bengawan Solo Pte Ltd  
Dato Dr Low Tuck Kwong  
Mr Oei Hong Leong

### S\$170,000 and above

Creative Technology Ltd  
Hong Leong Foundation

### S\$160,000 and above

Boustead Singapore Ltd  
Cosco Shipping International (Singapore) Co. Ltd  
Trailblazer – LHL Fund

### S\$150,000 and above

The Ngee Ann Kongsi

### S\$130,000 and above

DP Architects Pte Ltd  
Ho Bee Group  
Indocement Singapore Pte Ltd  
Tee Yih Jia Food Manufacturing Pte Ltd

### S\$120,000 and above

Leung Kai Fook Medical Co (Pte) Ltd  
Pontiac Land Pte Ltd  
PSA International Pte Ltd  
Scanteak  
SsangYong Cement (S) Ltd  
YTC Hotels Ltd  
Mrs Dorothy Chan

### S\$100,000 and above

Ascendas Gives Foundation  
Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd  
Ban Guan Enterprise Pte Ltd  
Jardine Cycle & Carriage Ltd  
Prima Ltd  
RSP Architects Planners & Engineers (Pte) Ltd  
Sino Group  
United Overseas Bank Ltd  
Yanlord Development Pte Ltd  
Yanlord Holdings Pte Ltd  
ESM Goh Chok Tong  
Ms Ho Ching  
Mr Lam Kun Kin  
Ms Elaine Low  
Dato' Sri Teo Kiang Ang

### S\$90,000 and above

Keppel Care Foundation  
Straco Corporation Limited  
Mrs Oei-Chu Yue Mei

### S\$80,000 and above

ComfortDelGro Corporation Ltd  
Hong Leong Holdings Ltd  
PetroChina International (S) Pte Ltd  
Union Steel Holdings Ltd  
Mr Arthur Lee  
The late Dr Lien Ying Chow & Mrs Margaret Lien  
Mdm Wee Wei Ling  
Dr Zhou Degen

### S\$70,000 and above

Asia Pacific Breweries Ltd  
Avitra Aviation Services Pte Ltd  
Char Yong (DABU) Association  
EnGro Corporation Limited  
Hong Leong Group  
King Wan Construction Pte Ltd  
Sheng Siong Supermarket Pte Ltd  
Sincere Watch Ltd  
Singapore Taxi Academy  
SL Global Pte Ltd  
Stamford Land Management Pte Ltd  
United Engineers Limited  
Yuantai Fuel Trading Pte Ltd  
Adrian & Susan Peh  
Mr Robin Hu Yee Cheng

### S\$60,000 and above

Acviron Acoustics Consultants Pte Ltd  
BreadTalk Group Ltd  
City Developments Ltd  
DBS Bank Ltd  
Keck Seng Hotel Pte Ltd  
Meiban Group Pte Ltd  
Mukim Investment Pte Ltd  
The American Chamber of Commerce in Singapore  
The Singapore Buddhist Lodge  
Ultraline Petroleum Pte Ltd  
Woodlands Memorial  
Yanlord Land Group Limited  
Mr Simon Cheong Sae Peng  
Mr Chew Keng Juea  
Mdm Lee Ying

### S\$50,000 and above

BinjaiTree  
BreadTalk Pte Ltd  
Civil Geo Pte Ltd  
Feature Development Pte Ltd  
GCO (HBI) Pte Ltd  
Golden Agri International Pte Ltd  
Interlocal Exim  
Jike Biotech Group Pte Ltd  
Keppel Land Limited  
KKS Industrial & Marketing Pte Ltd  
Kong Meng San Phor Kark See Monastery  
Lucky Pinnacle, Far East Org  
Nanyang Academy of Fine Arts  
National Arts Council  
Pacific Star Holdings



S.A. Shee & Co (Pte) Ltd  
SBS Transit Ltd  
Shun Cheng Investment (Singapore) Pte Ltd  
Singapore Press Holdings Foundation Ltd  
Super Coffeemix Manufacturing  
Tanglin Hotel Pte Ltd  
Temasek Holdings Pte Ltd  
Thai Village Holdings  
The Community Foundation of Singapore  
The Shaw Foundation Pte  
Trussco Pte Ltd  
Union Energy Corporation Pte Ltd  
Wing Tai Holdings Ltd  
Woodlands Transport Services Pte Ltd  
Ms Florence Chek  
Mr Kwee Liong Keng  
Mr Li Jinzhao  
Mr Lim Tiam Seng, PBM  
Mr Ng Poh Wah

### **S\$40,000 and above**

Bank of Communications  
Bank of Singapore  
China Aviation Oil (Singapore) Corporation Ltd  
Chip Eng Seng Corporation Ltd  
Clean Solutions Pte Ltd  
Haidilao Hotpot  
Hi-P Singapore Pte Ltd  
Hong Bee Investment Pte Ltd  
Hua Siah Construction Pte Ltd  
LSH Management Services Pte Ltd  
OUE Hospitality Reit Management Pte Ltd  
Robert Khan & Co Pte Ltd  
Serial System Ltd  
Singapore Pools (Pte) Ltd  
Ms Michelle Cheo  
Dr Leong Sou Fong Rosslyn  
Mr Tan Wan Chye  
Mr Wong Fong Fui

### **S\$30,000 and above**

Ascendas Funds Management (S) Pte Ltd  
Best World International Ltd  
CB Richard Ellis Pte Ltd  
Cheng-Kim Loke Foundation  
Daiya Engineering & Construction Pte Ltd  
Delphin Singapore Pte Ltd  
Great Malaysia Textile Investments Pte Ltd  
Hyflux Ltd  
Lee Kim Tah Holdings Ltd  
Lum Chang Holdings Limited

Meilu Enterprises (S) Pte Ltd  
M&L Hospitality Trust  
Nikko Asset Management Asia Limited  
NTUC Fairprice Co-operative Ltd  
Oriobianco Asia Pte Ltd  
OSIM International Ltd  
Parkway Group Healthcare  
Sarika Connoisseur Café Pte Ltd  
Sembcorp Industries Ltd  
Tan Kong Piat (Pte) Ltd  
The Citigroup Private Bank  
WRH Marketing Asia Pte Ltd  
Xpress Holdings Ltd  
华林农林科技有限公司  
Ms Dang Huynh Uc My  
Mr Ke Hongjing  
Ms Kennedy  
Mr Steven Loo  
Ms Olivia Lum  
Mr Ng Hock Lye  
Mr Patrick Ng  
Mr Teo Tong How Daniel  
Mr Nicky Yeo  
Mdm Zheng Haitang

### **S\$20,000 and above**

Afflunce Resource  
Asia Environment Holdings  
Asiagate Holdings Pte Ltd  
Bowen Enterprises (Pte) Ltd  
British Council  
Cosco Corporation (Singapore) Ltd  
Dialog Group Berhad (Malaysia)  
Erish Holding Pte Ltd  
FJ Benjamin (Singapore) Pte Ltd  
Haw Par Corporation Ltd  
HBO Investments Pte Ltd  
HSBC Republic Bank (Suisse) SA  
Huilin Trading  
Hwa Chong Alumni Association  
Je Taimé Jewellers Pte Ltd  
Lian Shan Shuang Lin Monastery  
M+W Zander (S) Pte Ltd  
Macondray Corp  
Meiban Investment Pte Ltd  
Overseas-Chinese Banking Corporation Ltd  
Peak Homes Development Pte Ltd  
Seng Lee Tobacco Factory Pte Ltd  
Sing Lun Holdings Ltd  
Singapore Petroleum Company Ltd  
Singapore Power Ltd  
Singapore International Travel Service Pte Ltd  
Singapore Shipping Agencies Pte Ltd

Tang Tuck Kim Registered Surveyor  
The Tan Foundation  
Thye Shan Medical Hall Pte Ltd  
V3 Brands Pte Ltd  
Weng Hock Hardware Pte Ltd  
中新苏州工业园开发有限公司 (苏州)  
中肥集团(香港)  
拿督林金聪  
正大集团(泰国)  
誉球集团  
Ms Tjendri Anastasia  
Mr Chua Kee Teang  
Mr Lai Ha Chai  
Mr Lee Yik Sam  
Mr Lee Woon Shiu  
Mr Lu Yongqiang and Ms Liang Qing  
Mr Lin Lu Zai  
Mr Lim Chin Boon  
Mr Liu Chee Ming  
Ms Christina Ong  
Mr Michael Ow  
Mr Ron Sim Chye Hock  
Mdm Tan Su Phoon

### **S\$10,000 and above**

Afro-Asia Shipping Co. (Pte) Ltd  
Agricultural Bank of China Limited  
Allen & Gledhill LLP  
Allweld Engineering Pte Ltd  
Amore Fitness Pte Ltd  
Asia-Pacific Strategic Investments Ltd  
Beaute Spring Pte Ltd  
Chuan Seng Leong Pte Ltd  
Chuang Realty Pte Ltd  
Citibank Singapore  
Dapaidang Group Pte Ltd  
Deluxe Lido Palace Pte Ltd  
Dharma Drum Singapore  
Ebrite Holding Pte Ltd  
Electro-Acoustics Systems Pte Ltd  
Ernst & Young LLP  
Etron Resources Pte Ltd  
Gallery NaWei Pte Ltd  
Guan Bee Co. Pte Ltd  
Hanson Building Materials (S) Pte Ltd  
Hock Lian Seng Infrastructure  
Holywell Foundation Limited  
How Huai Hoon Surveyors  
Hydrochem  
ICO Music & Culture Consultancy Pte Ltd  
Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd  
Incorporated Builders Pte Ltd

Industrial and Commercial Bank of China (Singapore Branch)  
Infologic Pte Ltd  
ING Asia Private Bank Ltd  
Keppel Shipyard  
Kienta Engineering Construction Pte Ltd  
Knight Frank Estate Management Pte Ltd  
Knight Frank Pte Ltd  
KPMG Singapore  
Laguna National Golf & Country Club  
Lee & Lee  
Leong Jin Corporation Pte Ltd  
Leung Yun Chee & Sons Realty Pte Ltd  
Lian Huat Group  
Lim & Tan Securities Pte Ltd  
Lim Teck Lee (Pte) Ltd  
Lion Global Investors Ltd  
Marine Parade Merchants Association (Chua Ser Keng)  
Meiban Group Ltd  
Memories of The East Pte Ltd  
Meng Yew Construction Pte Ltd  
Midpoint Properties  
Min Ghee Auto Pte Ltd  
MKK Engineering Services Pte Ltd  
Neo-Film Media Investment Pte Ltd  
Nestle Singapore (Pte) Ltd  
Novena Holdings Ltd  
Pek Sin Choon Pte Ltd  
NTan Corporate Advisory Pte Ltd  
Nuri Holdings  
Panasonic Asia Pacific Pte Ltd  
Penta-Ocean Construction Co. Ltd  
Pontiac Marina Pte Ltd  
PSC Corporation  
PTC-Chien Li Transportation Pte Ltd  
PTC-Xin Hua Transportation Pte Ltd  
Qian Hu Corporation Ltd  
Raffles Town Club Pte Ltd  
Royal Brothers Pte Ltd  
RSM Ethos Pte Ltd  
Sam Kiang Huay Kwan  
SC Peirce (Six) Pte Ltd  
SC Wong Foundation Trust  
SembCorp Marine  
Senoko Energy Supply Pte Ltd  
Serrano Holdings Pte Ltd  
Shanghai Pudong Development Bank, Singapore Branch  
Sia Huat Pte Ltd  
Sing Lun Investments Pte Ltd  
Singapore Ann Kway Association  
Singapore Lam Ann Association  
Stamford Land Corporation Ltd  
Stamford Properties (S) Pte Ltd  
Standard Chartered Bank  
Star Cruise Travel Service Pte Ltd  
Stuttgart Auto



Tay Leck Teck Foundation  
 The Khoo Foundation  
 Wong's Plastic Surgery Centre  
 Wing Tai Foundation  
 Yeo-Leong & Peh LLC  
 Zu-Lin Temple Association  
 Mr Ang Kong Hua  
 Ms Dawn Chia  
 Mr Du Jun  
 Mr Ferdinand 'Ferry' de Bakker  
 Mr Kenneth Chen/Chen Chia Mien  
 Ms Bianca Cheo  
 Mr Timothy Chia Chee Ming  
 Ms Claire Chiang  
 Ms Rosemarie Chong Shiao Feng  
 Mr Simon Eng  
 Mr Richard Eu  
 Mr Derek Goh Bak Heng  
 Mr Patrick Goh  
 Mr Goh Yew Lin  
 Mr Singgih Gunawan  
 Mdm Mary Hoe Ai Sien  
 Mr Hsieh Fu Hua  
 Mrs Laura Hwang  
 Dr Hwang Yee Cheau  
 Mr Kek Boon Leong  
 The Family of the Late Mdm Khoo Lay Kee  
 Mr Lee Howe Yong  
 Mr Lei Ke & Mdm Peng Xialin  
 Mr Leong Sin Yuen  
 Mrs Helen Li Yu Chi  
 Professor Arthur Lim  
 Mr Pang Lim  
 Ms Lin Yumin  
 Mr Liu Qi (Wellfield Investment Holding Pte Ltd)  
 Mr Loh Boon Chye  
 Mr Low Check Kian  
 Mdm Lu Weiqing  
 Ms Lu Yang Ning Hui Vickie  
 Mr Neo Tiam Boon  
 Mr Ng Cheow Chye  
 Mr Ng Tee Bin  
 Mr Ong Tze Guan  
 Ms Peng Yu-Man  
 Mr Poh Choon Ann  
 Mr George Quek Meng Tong  
 Mr Seet Keng Yew  
 Mrs Ivy Singh-Lim  
 Mr Matthew Song Beng Tat  
 Mr Tan Hsiao Wei  
 Mr Tay Beng Chuan  
 Mr Toh Ban Leng James  
 Mr Toh Soon Huat  
 Dr Wong Saw Yeen  
 Mr Peter Yeo Hee Lian

Ms Yeo Shijia Lynette  
 Mr Zhao Puping  
 Ms Zhou Mei

### \$\$\$5000 and above

2G Capital  
 Bain & Company SE Asia, Inc  
 Boonann Construction Pte Ltd  
 Borneo Motors (S) Pte Ltd  
 Bottcher Singapore Pte Ltd  
 Builders Shop Pte Ltd  
 C&P Holdings  
 Calm Services Pte Ltd (Heng Chiang Meng)  
 Capital International Asset Management Pte Ltd  
 CEH Group  
 Chin Guan Hong (Singapore) Pte Ltd  
 Chiu Teng Enterprises Pte Ltd  
 City Gas Pte Ltd  
 Cold Storage Singapore (1983) Pte Ltd  
 Contemporara Holdings Pte Ltd  
 Econ Piling Pte Ltd  
 Eu Yan Sang International Ltd  
 EWONG Pte Ltd  
 Go Twan Seng @ Trigono Gondokusumo  
 GSK Global Pte Ltd  
 Guocoland Limited  
 Haw Par Management Services Lte Ltd  
 Hee Theng Fong & Co  
 Hexacon Construction Pte Ltd  
 Ho Bee Foundation  
 Hong Property Investments Pte Ltd  
 IntreSource Systems Pte Ltd  
 Ivy Lee Realty Pte Ltd  
 Jaya Holdings Ltd  
 Jean Yip Salon Pte Ltd  
 Jewels DeFred PL  
 Keck Seng Investment Pte. Ltd  
 Koh Brothers Building & Civil Engineering Contractor Pte Ltd  
 Kok Keong Landscape Pte Ltd  
 Lady Yuen-Peng McNeice  
 Lion Capital Management Ltd  
 Loh & Chin Holdings Pte Ltd  
 Luen Wah Medical Co (S) Pte Ltd  
 Lulu Furniture  
 May Tim Importers & Exporters Pte Ltd  
 McDonald's Restaurants Pte Ltd  
 MCL Land  
 Novo Tellus Capital Partners  
 NTUC Choice Homes Co-operative Ltd  
 NTUC Foodfare Co-operative Ltd  
 Phillip Securities Pte Ltd  
 Prestige Marine Services

Rems Pte Ltd  
 RN & Associates Pte Ltd  
 SC Global Developments Ltd  
 Schindler Lifts (S) Pte Ltd  
 Sembcorp Environmental Management Pte Ltd  
 Singapore Building Society Ltd  
 Singapore Hokkien Huay Kuan  
 Singapore Labour Foundation Ltd  
 Singapore Technologies Pte Ltd  
 South Eastern Oil (S) Pte Ltd  
 STT Communications Ltd  
 Su E-Min & Co (Singapore) Pte Ltd  
 Success Holdings Pte Ltd  
 SUTL Corporation Pte Ltd  
 Teambuild Construction Pte Ltd  
 Teck Chiang Realty  
 Teck Wah Industrial Corporation Ltd  
 The Bank of East Asia Ltd  
 The Cardiac Centre Pte Ltd  
 The Hour Glass Ltd  
 TPS Construction Pte Ltd  
 Trans Eurokars PL  
 UOL Property Investments Pte Ltd  
 Wells Furnishing  
 Wilmar International  
 Wong Partnership  
 艺林农业（弋阳）开发有限公司  
 Ms Chen Yingying  
 Mr Vincent Chen Wei Ching  
 Mr Cheong Wing  
 Dr Maria Helena Dieleman  
 Mr Chia Weng Kaye  
 Dr John Choy Chee Tuck  
 Dr Chua Ee Chek  
 Mr Edward D'Silva  
 Mr Philip Eng  
 Mr Fock Siew Wah  
 Mr Andy Gan Lai Chiang  
 Mr George Goh Tiong Yong  
 Mrs Irene Hu  
 Dr Leslie Lam  
 Mr Lau Tai San  
 Mr John Lee  
 Mr Michael Lim Choo San  
 Mr John Lim  
 Mr Lim Kong Chong  
 Mr Lim Swee Say  
 Mr Low Kok Hua  
 Mr Mun Hon Pheng  
 Mr Ng Kee Choe  
 Mr Roland Ng San Tiong  
 Mr Ng Ser Miang  
 Mr Oh Chee Eng  
 Ms Oh Loon Lian  
 Mr Oo Soon Hee

Mr Peh Chin Hua  
 Mr Png Wee Chor  
 Mr Quek Chin Tiong & Friends  
 Mr Seng Chee Kian Jackson  
 Mr Sim Beng Chye  
 Ms Machteld Spek  
 Mr Tai Kwok Kong Dominic  
 Mr Tan Chee Beng  
 Mr Tan Eng Hoe  
 Mr Anthony Tan  
 Mr Tay Woon Teck  
 Mdm Wong Ee Eu  
 Mr Frank Wong Kwong Shing  
 Mr Alvin Yeo  
 Mr Yeo Eng Huat  
 Mrs Jennifer Yeo

### Sponsorships-in-kind

ATECH Integration Engineering  
 10AM Communications Pte Ltd  
 Createurs Productions Pte Ltd  
 DWHQ Branding Agency  
 FLP Yomiko Singapore Pte Ltd  
 Hetian Film Productions Pte Ltd  
 Hong Xing Audio Video Production  
 Huilin Trading  
 Lestar Services Pte Ltd  
 Marina Bay Sands Singapore  
 MMK Engineering Services Pte Ltd  
 Ms Scarlett Ye Yun  
 Primech Services & Engrg Pte Ltd  
 Quad Professional Pte Ltd  
 Ritz-Carlton Millenia Singapore  
 Rolton Productions  
 Salient Strings  
 Singapore Airlines  
 TPP Pte Ltd  
 Yamaha Music (Asia) Private Limited  
 Young Arts Production Pte Ltd  
 上海民族乐器一厂

\*We would like to also thank donors who wish to remain anonymous.



# 新加坡华乐团

Resources

## 资料库

## 委约作品/出版乐谱 Commissioned Works/ Published Scores

新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任，其中包括委约及演奏具有东南亚及新加坡色彩的乐曲。

新加坡华乐团于2006，2011及2015年主办了三届作曲比赛。

时至今日，乐团已经累计了一批具有东南亚及本地风格的优秀作品。首刊的华乐曲集《南洋留声》，精选了六部2006年获奖作品，选材新颖，各具特色。

While promoting Chinese traditions, the Singapore Chinese Orchestra also takes development and innovation as important tasks to commission and perform musical pieces that inscribe a uniquely Southeast-Asian and Singaporean signature in its repertoires.

SCO has organised three composition competitions in 2006, 2011 and 2015.

Over the years, SCO has commissioned a good number of works which included Chinese orchestral works with strong Southeast Asian and local musical flavours. The first publication "Charms of Nanyang" contains six award winning works from the 2006 competition, with each of them touching on a unique subject matter and mode of musical expression.



欲查询已发布的华乐曲集信息，请游览  
For more information on the scores, please visit  
[https://archives.sco.com.sg/  
search-the-archives-music-scores/](https://archives.sco.com.sg/search-the-archives-music-scores/)



## 数码典藏 Digital Archives

新加坡华乐团为进一步系统性的蒐集、整编及保存档案，于2022年2月建立了数码典藏。乐团的数码典藏将持续扩大收藏档案，以长久支援学术研究和推广学术服务。

### 主要的任务与目标包括:

- 保存及蒐集档案，以传承珍贵的华乐史资料
- 整编及记录档案，以深化华乐史多样性研究
- 数位与系统化档案，以推广华乐档案学术服务

### 新加坡华乐团的数码典藏包括:

- 新加坡华乐团出版刊物如节目册、乐季特刊等
- 音乐会海报
- 音乐会视频
- 音乐光盘
- 照片
- 本地其他华乐团出版的相关刊物

SCO launched the Digital Archival Portal in February 2022 to collect, organise and preserve archives. This online collection will continue to expand in order to promote and support sustainable academic research.

### Responsibility & goals:

- Collect and preserve records related to Chinese music.
- Catalogue and record archives to deepen research work on Chinese music.
- Establish archival portal to provide academic service for research.

### The collection that is available in SCO Digital Archival as follows:

- SCO Publications such as House Programmes, Season Booklets and more
- Concert Posters
- Concert Videos
- CD & Recordings
- Photographs
- Publications related to the local Chinese orchestral scene

这项数码典藏项目是由淡马锡基金会鼎力支持  
This Digital Archive project is fully supported by Temasek Foundation



欲查询数码典藏，请游览  
For more information on the archives, please visit  
<https://archives.sco.com.sg/>

## 浏览刊物类型与线上音乐 Publications and Music

新加坡华乐团也定时出版《华乐》期刊，透过印刷刊物与线上版本，与乐友们分享团内的最新乐季或音乐会等活动动态如乐季或音乐会等活动。

SCO publishes newsletters periodically to share updates on happenings, concerts and events. Titled HUAYUE, these triannual newsletters are available online and in limited print for free circulation.

► <https://www.sco.com.sg/en/appreciate/sco-newsletter.html>



新加坡华乐团也出版纪念特刊，以纪念乐团的重大事件。例如在2021年乐团欢庆25周年，我们出版了SCO25纪念特刊《名家·华韵》，分享八位乐团首席与声部首席，透过八位的故事，一睹他们闯南洋的勇气与豪情。

SCO publishes special commemorative books from time to time. "SCO Hidden Gems - Celebrating Singapore Chinese Orchestra's Silver Jubilee" was published to feature inspiring stories of the music journeys of SCO founding orchestra members, who are concertmaster, principals and associate principals.

► <https://www.sco.com.sg/en/appreciate/sco25-e-book.html>



在2022年，乐团为了纪念叶聪担任新加坡华乐团音乐总监的二十周年出版特刊《叶聪：新加坡华乐团音乐总监20年》。特刊中分享了在叶聪的领导下，新加坡华乐团从一支国家级乐团，演变成长为具有丰富、多元曲目的世界级华乐团。特刊是由前《海峡时报》记者梁荣锦撰写，收录了叶聪鲜为人知的故事以及与乐团的渊源，不容错过。

SCO also commemorated and celebrated Tsung Yeh 20 in 2022, documenting the rich history milestones Tsung Yeh has accomplished in his years as SCO's Music Director. The book, penned by former senior journalist Leong Weng Kam, will include never-before-told stories of Tsung Yeh's past, present and future with the orchestra.

► <https://www.sco.com.sg/en/appreciate/ty20-e-book.html>



您可从Spotify应用程序在线上听新加坡华乐团录制的专辑，如《南洋之媚》I、II、III与《SCO精选集》。国际知名的小提琴演奏家约夏·贝尔（Joshua Bell）与新加坡华乐团录制的最新专辑《梁祝》，也可在Spotify平台聆听。

You can access selected SCO recordings on Spotify, such as Charms of Nanyang I, II and III, Essence of SCO. The latest album "Butterfly Lovers", featuring world-renowned violinist Joshua Bell with SCO, released by Sony Classical, is also available on Spotify Music.





# 管理层与行政部

## Management and Administration Team

### 管理层 Management

行政总监 Executive Director  
何偉山 Ho Wee San, Terence

助理行政总监 (节目与制作)  
Assistant Executive Director  
(Programmes & Production)  
陈雯音 Chin Woon Ying

助理行政总监 (企业管理)  
Assistant Executive Director  
(Corporate Services)  
张美兰 Teo Bee Lan

主管 (财务与会计)  
Head (Finance & Accounts Management)  
谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管 (业务拓展)  
Head (Development & Partnership)  
林芬妮 Lim Fen Ni

主管 (艺术行政) Head (Artistic Administration)  
罗美云 Loh Mee Joon

主管 (音乐会制作) Head (Concert Production)  
Mikami Naoko Su

主管 (会场管理) Head (Facilities)  
陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管 (行销传播)  
Head (Marketing Communications)  
张念端 Teo Nien Tuan, June

### 艺术行政 Artistic Administration

经理 (艺术行政)  
Manager (Artistic Administration)  
林敏仪 Lum Mun Ee

助理经理 (艺术行政)  
Assistant Manager (Artistic Administration)  
施倍晞 Shi Beixi

谱务 Orchestra Librarian  
李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman  
沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

### 艺术策划 Artistic Planning

经理 (艺术策划) Manager (Artistic Planning)  
张淑蓉 Teo Shu Rong

助理经理 (艺术策划)  
Assistant Manager (Artistic Planning)  
康殷銓 Kng Eng Chuan

高级执行员 (艺术策划)  
Senior Executive (Artistic Planning)  
黄瑞浚 Ng Rui Jun

### 音乐会制作 Concert Production

舞台监督 Stage Manager  
李晉丞 Lee Chun Seng

高级执行员  
Senior Executive (Concert Production)  
李光杰 Lee Kwang Kiat

音响协调员 Sound Coordinator  
梁智成 Leong Zhi Cheng, Samuel

高级技师 Senior Technician  
Ahmad Hafriz Bin Berkath

技师 Technician  
梁斯宁 Leong Celine

高级舞台助理 Senior Production Crew  
李龙辉 Lee Leng Hwee  
陈泓佑 Tan Hong You, Benson

### 业务拓展 Development & Partnership

高级执行员 (业务拓展)  
Senior Executive (Development & Partnership)  
邓秀玮 Deng Xiuwei

### 财务与会计管理 Finance & Accounts Management

助理经理 (财务与会计)  
Assistant Manager (Finance & Accounts Management)  
刘韦利 Liew Wei Lee  
黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 (财务与会计)  
Executive (Finance & Accounts Management)  
陈秀霞 Tan Siew Har

执行员 (采购)  
Executive (Procurement)  
黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen  
白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

### 人力资源与行政 Human Resource & Administration

经理 (人力资源)  
Manager (Human Resource)  
彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理 (乐团事务)  
Assistant Manager (Orchestra Affairs)  
林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理 (行政)  
Assistant Manager (Administration)  
陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

执行员 (人力资源)  
Executive (Human Resource)  
林翠华 Lim Chui Hua, Julie

### 新加坡国家青年华乐团 Singapore National Youth Chinese Orchestra

经理 (新加坡国家青年华乐团)  
Manager (SNYCO)  
林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 (新加坡国家青年华乐团)  
Assistant Manager (SNYCO)  
李保辉 Lee Poh Hui, Clement

### 行销传播 Marketing Communications

助理经理 (行销传播)  
Assistant Manager (Marketing Communications)  
罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

高级执行员 (行销传播)  
Senior Executive (Marketing Communications)  
刘晓萱 Liu Xiaoxuan  
马雅欣 Ma Yaxin  
陈慧君 Tan Yuh Jun

高级助理 (行销传播)  
Senior Assistant (Marketing Communications)  
周冠娣 Chow Koon Thai

### 产业管理 Venue Management

助理经理 (产业管理)  
Assistant Manager (Venue Management)  
林家進 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员  
Senior Building Specialist  
杨汉强 Yeo Han Kiang

### 会场行销 Venue Marketing

高级执行员 (会场行销)  
Senior Executive (Venue Marketing)  
詹佳君 Chang Jia Jun, Iris  
黄孜蓬 Ng Zi Peng, Lloyd

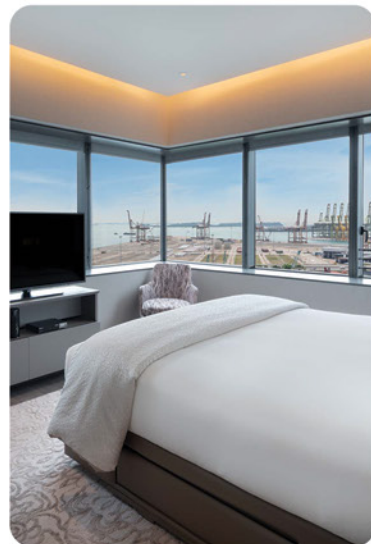


# Your Travel Tribe, Your Dao

d a O

BY DORSETT  
AMTD SINGAPORE

From single adventures to multi-gen families,  
we offer a stay that's tailored to you. Eco-fabulous,  
super comfy and always welcoming.



Live your Way, Anywhere

6 Shenton Way, OUE Downtown 1, #07-01  
Singapore 068809

[www.daobydorsett.com](http://www.daobydorsett.com)

A STAR ALLIANCE MEMBER 

A sense of place  
when you're far from home  
– we know the feeling.

WELCOME TO WORLD CLASS



  
SINGAPORE  
AIRLINES



# 如何到新加坡大会堂

Getting to Singapore Conference Hall



7号珊顿道  
新加坡大会堂  
新加坡邮区 068810  
7 Shenton Way,  
Singapore Conference Hall,  
Singapore 068810

## 地铁 MRT

- 距离新加坡大会堂最近的地铁站：
- 丹戎巴葛地铁站 (EW15) B出口步行约10分钟
  - 市中心地铁站 (DT17) E出口步行约15分钟
  - 珊顿道地铁站 (TE19) 6号出口步行约10分钟

- Alight at the following stations:
- Tanjong Pagar MRT Station (EW15) and take a 10-minute walk from Exit B
  - Downtown MRT Station (DT17) and take a 15-minute walk from Exit E
  - Shenton Way MRT Station (TE19) and take a 10-minute walk from Exit 6

## 巴士 Buses

联合工业大厦前方：  
In front of UIC building:  
10, 57, 70, 75, 97, 100, 106, 107, 130, 131, 133, 162, 167, 186, 196, 400, 502, 513, 970

## 停车设施 Parking Facilities

新加坡华族文化中心设有室内停车场。  
Sheltered parking is available at the Singapore Chinese Cultural Centre.



Supported by



Partners

Official Radio Stations



Official Newspaper



Official Airline



Preferred Bank Partner



印刷前资料准确。  
Information is correct at time of print.



BE OUR FAN ON



@SINGAPORECHINESEORCHESTRA



新加坡华乐团有限公司  
**Singapore Chinese Orchestra Company Limited**  
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810  
[www.sco.com.sg](http://www.sco.com.sg) | [sco@sco.com.sg](mailto:sco@sco.com.sg)

